

TYROLIT

★★★
PREMIUM

MODE D'EMPLOI

FGE515

Index 000



Félicitations !

Vous avez opté pour un appareil TYROLIT éprouvé et donc pour un standard technologique de tout premier plan. Seules les pièces de rechange TYROLIT d'origine garantissent la qualité et l'interchangeabilité. En cas de maintenance négligée ou inadéquate, nous ne pourrions pas honorer notre engagement de garantie. Toute réparation doit être exécutée exclusivement par du personnel spécialisé et formé à cet effet.

Notre service après-vente est à votre disposition pour maintenir vos appareils TYROLIT en bon état de fonctionnement.

Nous vous souhaitons un travail optimal avec votre appareil.

TYROLIT

Copyright © TYROLIT

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Suisse
Tél. 0041 (0) 44 952 18 18
Fax 0041 (0) 44 952 18 00

www.tyrolit.com

Sommaire

1. A propos de ce mode d'emploi	5
1.1. Symboles utilisés dans ce mode d'emploi	5
2. Sécurité	6
2.1. Équipement de protection et panneaux sur l'appareil	6
2.2. Zones de danger et de travail	7
2.3. Comportement en cas d'urgence	8
2.4. Pièces de rechange et modifications	8
2.5. Risques résiduels	9
3. Description du produit	10
3.1. Système de rectification	10
3.2. Ponceuse de sol modulaire	11
3.3. Utilisation conforme à l'usage prévu	12
3.4. Livraison	12
4. Structure et fonctionnement	13
4.1. Structure	13
4.2. Fonctionnement	16
5. Montage / Démontage	17
5.1. Montage de l'outil abrasif	17
5.2. Montage du disque à meuler	18
5.3. Séparation broche/châssis	20
6. Utilisation	21
6.1. Éléments d'affichage et de commande	21
6.2. Éléments de commande	27
6.3. Éléments de commande de l'unité de commande	31
6.4. Raccords	36
6.5. Aspiration	38
6.6. Décharge de câble et de tuyau	38
6.7. Application sous arrosage	39
6.8. Démarrage / arrêt de la ponceuse de sol	40
6.9. Transport	41
7. Entretien et maintenance	43
7.1. Tableau d'entretien	43
7.2. Nettoyage à haute pression	43
7.3. Recyclage des déchets	43
8. Anomalies	44
8.1. Tableau des anomalies	44

9. Caractéristiques techniques	45
9.1. Dimensions	45
9.2. Poids	45
9.3. Émissions sonores	45
9.4. Données de la machine	46
9.5. Consommables	46
9.6. À eau	46
9.7. Vibrations	47
9.8. Plaque signalétique	47
10. Déclaration de conformité CE	48

1 A propos de ce mode d'emploi



Le présent mode d'emploi n'est qu'un élément de la documentation accompagnant le la ponceuse FGE515.

Le présent mode d'emploi est complété par le « manuel de sécurité du ponçage de sol ».

Le présent mode d'emploi, avec le « manuel de sécurité du ponçage de sol », fait partie de l'appareil. Il décrit l'utilisation appropriée et sécurisée lors de toutes les phases d'utilisation.

- Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions, en particulier les consignes de sécurité.
- Conserver les instructions pendant la durée de vie de l'appareil.
- Rendre les instructions accessibles à tout moment à l'opérateur et au technicien de maintenance.
- Remettre les instructions à tout propriétaire ou utilisateur ultérieur de l'appareil.
- Mettre à jour les instructions avec tout supplément reçu du fabricant.

1.1 Symboles utilisés dans ce mode d'emploi



DANGER

Avertissement relatif aux dangers dont la non-observation peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT

Avertissement relatif aux dangers dont la non-observation peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.



AVERTISSEMENT

Avertissement relatif à une tension électrique dangereuse.

Avant d'effectuer des travaux dans une zone repérée de cette manière, il est nécessaire de débrancher entièrement l'installation ou l'appareil du courant (tension) et de les protéger contre toute remise en marche involontaire.



INFORMATION

Informations pour une utilisation optimale de l'appareil. En cas de non-respect, les prestations indiquées dans les données techniques ne sont éventuellement pas garanties.



RECYCLAGE

Amener les déchets au recyclage.



ÉLIMINATION

Respecter impérativement les lois et directives locales et régionales lors de la mise au rebut.

2. Sécurité



INFORMATION

Seul le personnel autorisé peut utiliser les ponceuses. Vous trouverez des remarques concernant le personnel autorisé dans le « manuel de sécurité du ponçage de sol ».

2.1 Équipement de protection et panneaux sur l'appareil

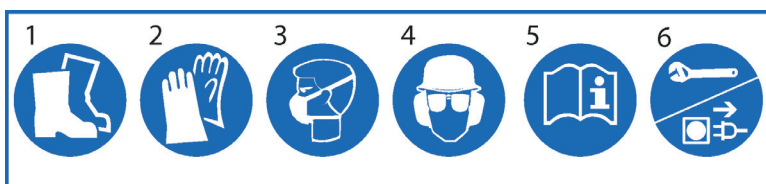
2.1.1 Équipements de protection

Les équipements de protection ne peuvent être enlevés que lorsque l'appareil est éteint, débranché du secteur et à l'arrêt. Les composants de sécurité, en particulier, ne peuvent être retirés et remis en place que par des personnes autorisées.

Il est nécessaire de contrôler le bon fonctionnement des éléments de sécurité avant la remise en service de l'appareil.

2.1.2 Panneaux sur l'appareil

Panneau de sécurité

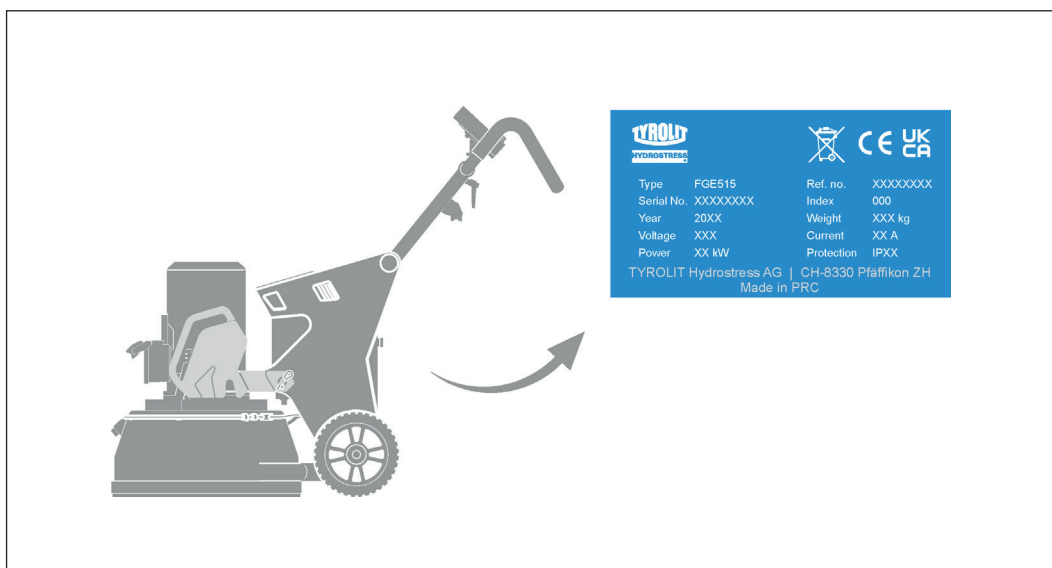


- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 Porter des chaussures de sécurité | 4 Porter un casque, des lunettes et un casque de protection acoustique |
| 2 Porter des gants | 5 Lire les instructions |
| 3 Porter un masque respiratoire | 6 Débrancher la fiche de la prise électrique avant tous travaux sur l'appareil. |



Crochet de grue

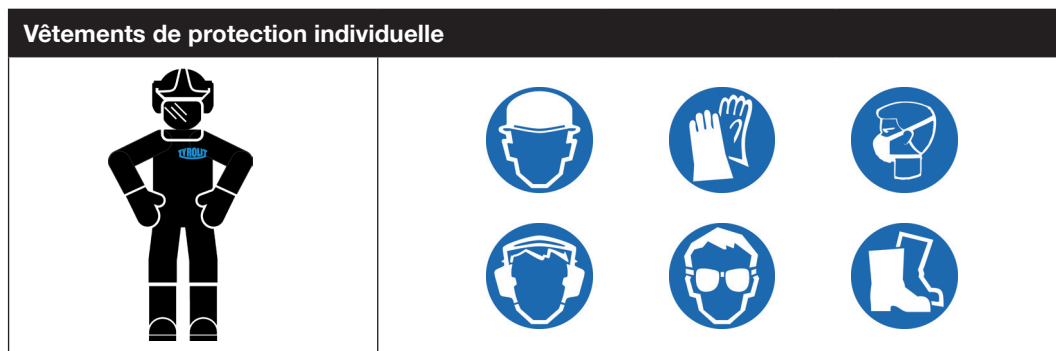
Plaque signalétique



Plaque signalétique

2.1.3 Vêtements de protection individuelle

Le port d'un équipement de protection individuelle est obligatoire pour tous les travaux avec et sur les ponceuses de sol.

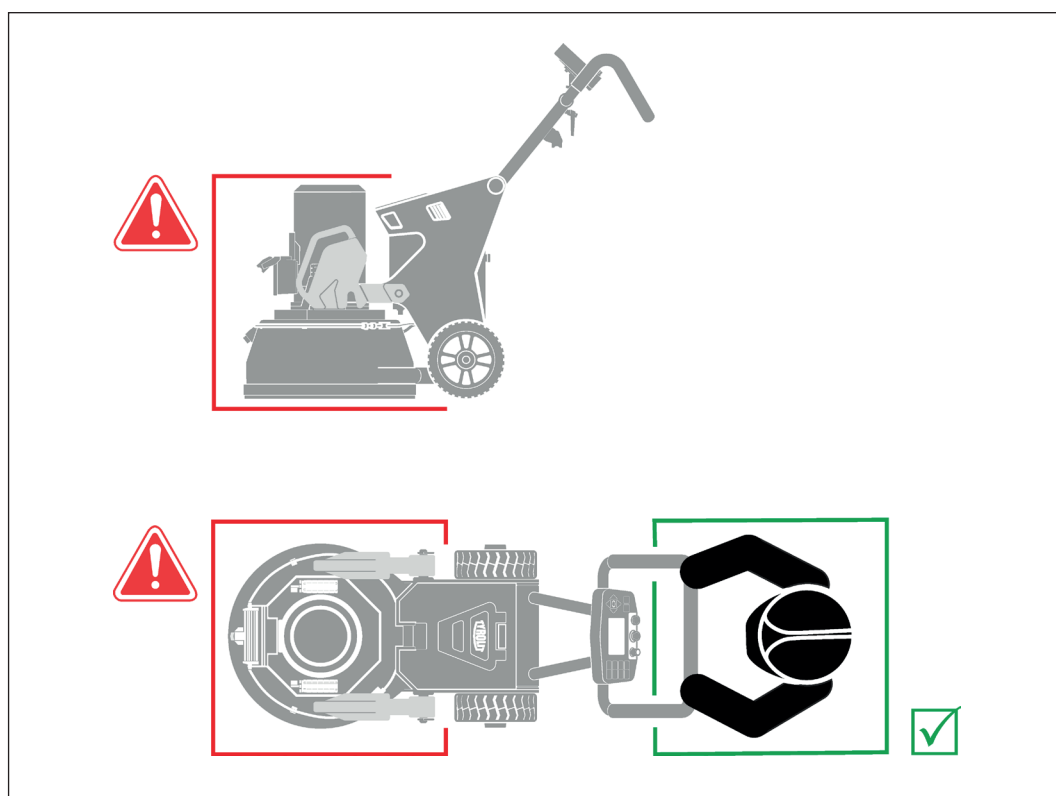


Vêtements de protection individuelle

2.2 Zones de danger et de travail

2.2.1 Zone de danger sur la ponceuse de sol

La zone repérée sur le dessin définit la zone de danger sur la ponceuse de sol. Lorsque la ponceuse de sol fonctionne, aucune partie du corps ne doit se trouver à l'intérieur de cette zone.



Zone de danger sur la ponceuse de sol

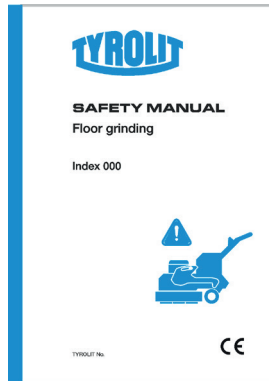
2.2.2 Zone de danger sur le lieu de travail



INFORMATION

Vous trouverez des remarques concernant la zone de danger sur le lieu de travail dans le « manuel de sécurité du ponçage de sol ».

Livret de sécurité sur le ponçage de sol



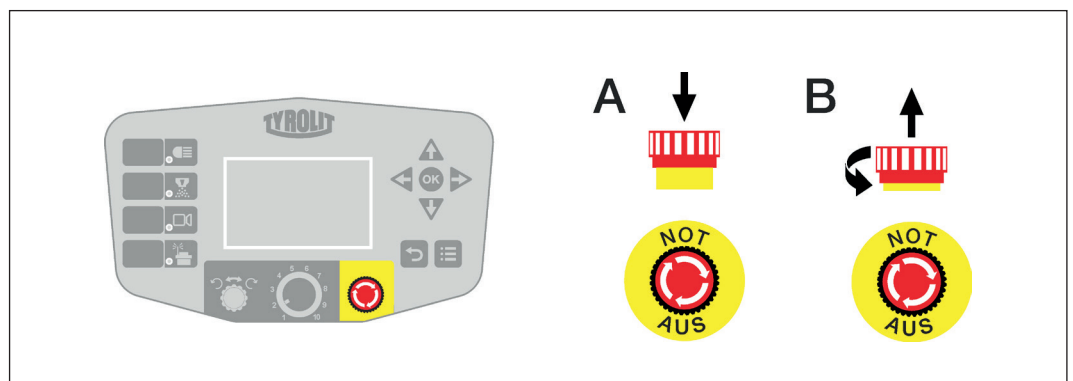
Livret de sécurité sur le ponçage de sol

2.3 Comportement en cas d'urgence

- Appuyer sur la touche ARRÊT D'URGENCE de la télécommande.

Si la touche ARRÊT D'URGENCE est activée sur la télécommande radio, la machine s'arrête.

Pour poursuivre le travail, il faut désactiver l'ARRÊT D'URGENCE.



Comportement en cas d'urgence

- A Activer l'ARRÊT D'URGENCE
- B Désactiver l'ARRÊT D'URGENCE

2.4 Pièces de rechange et modifications

Seules les pièces de rechange d'origine proposées par TYROLIT Hydrostress peuvent être utilisées. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait être endommagé ou des dommages matériels ou corporels pourraient en résulter. Aucun ajout ni aucune modification ne doivent être effectués sur l'appareil sans l'accord écrit de TYROLIT Hydrostress.

2.5 Risques résiduels

Il existe un risque de blessures graves en raison des risques résiduels décrits dans les chapitres suivants.

2.5.1 Projection d'outils abrasifs

- Ne commencer à poncer que lorsqu'aucune autre personne ne se trouve dans la zone de danger.
- Veiller à respecter une distance de sécurité.
- En cas de détérioration d'outils abrasifs, remplacez les outils.
- Il est interdit de procéder au ponçage sans capot de protection.

2.5.2 Mouvements et vibrations incontrôlés

- Lors du fonctionnement de la ponceuse de sol, ne pas brancher ou débrancher des câbles.

2.5.3 Happer et enrouler

Les vêtements ou les cheveux longs peuvent être happés par l'outil de coupe rotatif.

- Ne pas porter de vêtements qui pendent lors de l'utilisation de l'appareil.
- Porter un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.

2.5.4 Poussières nocives

Inhaler des poussières peut provoquer des problèmes respiratoires. Inhaler de la poussière qui s'échappe est dangereux pour la santé.

- Porter un masque respiratoire.
- Assurer une ventilation suffisante dans les pièces fermées.
- Utiliser un aspirateur.

2.5.5 Mauvaise condition physique

- Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas travailler en cas de fatigue extrême.

2.5.6 Qualité de l'outil abrasif

- Ne pas utiliser d'outils abrasifs endommagés.
- Avant le montage, vérifier l'état des outils abrasifs.

2.5.7 Danger dû à la poursuite du fonctionnement de l'outil abrasif en cas d'accidents

- S'assurer que la ponceuse de sol peut être arrêtée rapidement.



DANGER

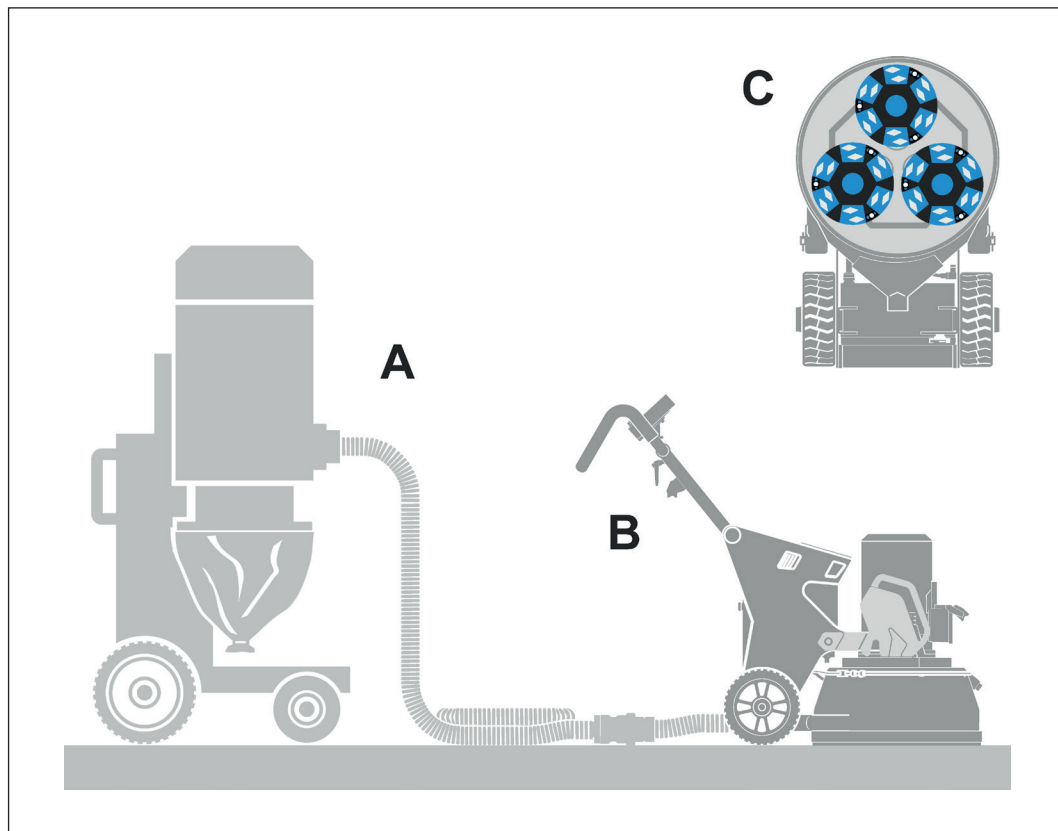
Le non-respect des consignes de sécurité figurant dans le « Manuel de sécurité du ponçage de sol » peut entraîner la mort ou de graves blessures.

- S'assurer d'avoir lu le « Manuel de sécurité du ponçage de sol » dans son intégralité et de l'avoir compris.

3. Description du produit

3.1 Système de rectification

La ponceuse de sol FGE515 est complétée par des composants et outils abrasifs TYROLIT Hydrostress adaptés pour former un système de rectification.

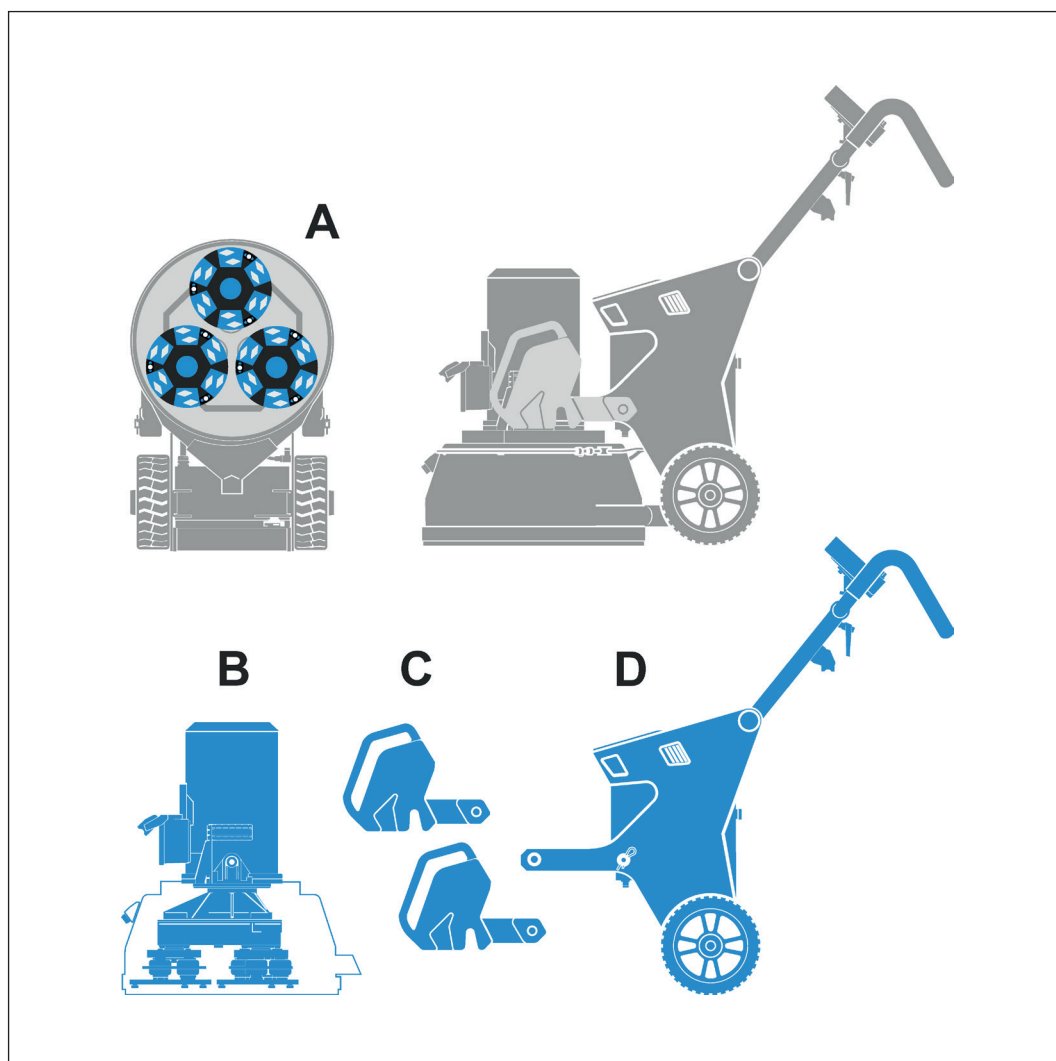


Système

- A Aspirateur
- B Ponceuse de sol
- C Outils abrasifs

3.2 Ponceuse de sol modulaire

La conception modulaire de la ponceuse de sol FGE515 permet un démontage facile de la machine.



Ponceuse de sol modulaire

- A Disque à meuler avec outils abrasifs
- B Broche
- C Poids
- D Châssis mobile avec réservoir d'eau, boîtier électrique et unité de poignée

3.3 Utilisation conforme à l'usage prévu

La ponceuse de sol est conçue et construite pour l'utilisation suivante :

- La ponceuse de sol ne doit être utilisée que pour le ponçage, la rectification d'ébauche et la réfection des revêtements de sol et autres matériaux indiqués dans le présent mode d'emploi ou recommandés par TYROLIT Hydrostress.
- Utilisez la ponceuse de sol exclusivement avec des outils d'origine et des pièces de rechange de TYROLIT. Sinon, ni le marquage CE ni la garantie n'ont aucune validité.

Les limites d'utilisation et les caractéristiques obligatoires sont celles indiquées dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

3.4 Livraison

3.4.1 Déballage de l'équipement

À la livraison, vérifiez bien que l'emballage ou l'équipement n'est pas endommagé. Si vous constatez des signes de dommages, signalez les dégâts à un distributeur agréé. Par ailleurs, vous signalez les dommages extérieurs à l'entreprise de transport.

3.4.2 Contenu de la livraison

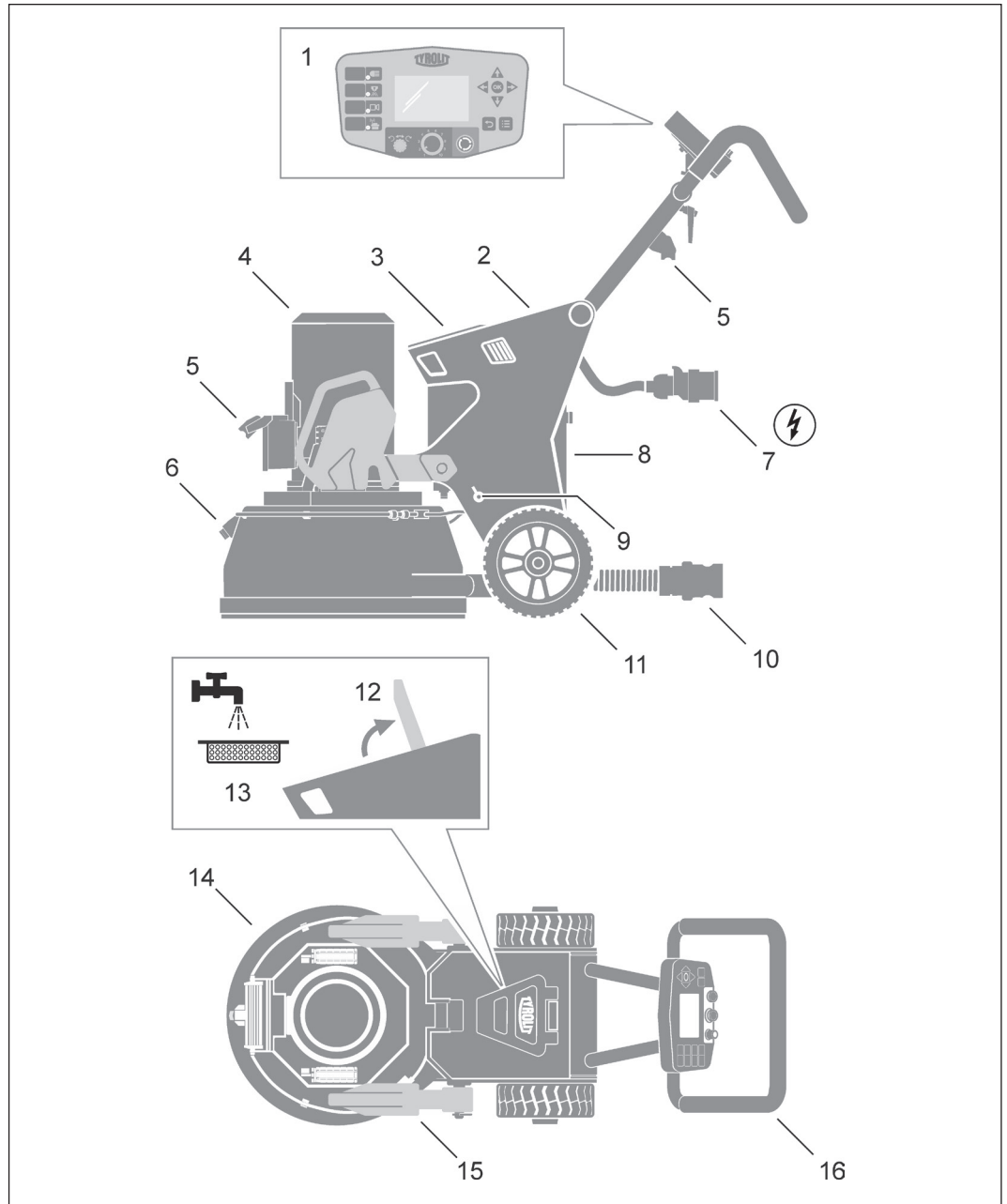
Contrôlez si la livraison correspond à la commande. Si vous avez des questions, adressez-vous à un distributeur agréé.

Inclus dans la livraison :

- Ponceuse de sol FGE515
- Clé d'outils de 19
- Clé Allen 6 mm
- Mode d'emploi / Manuel de sécurité du ponçage de sol

4 Structure et fonctionnement

4.1 Structure

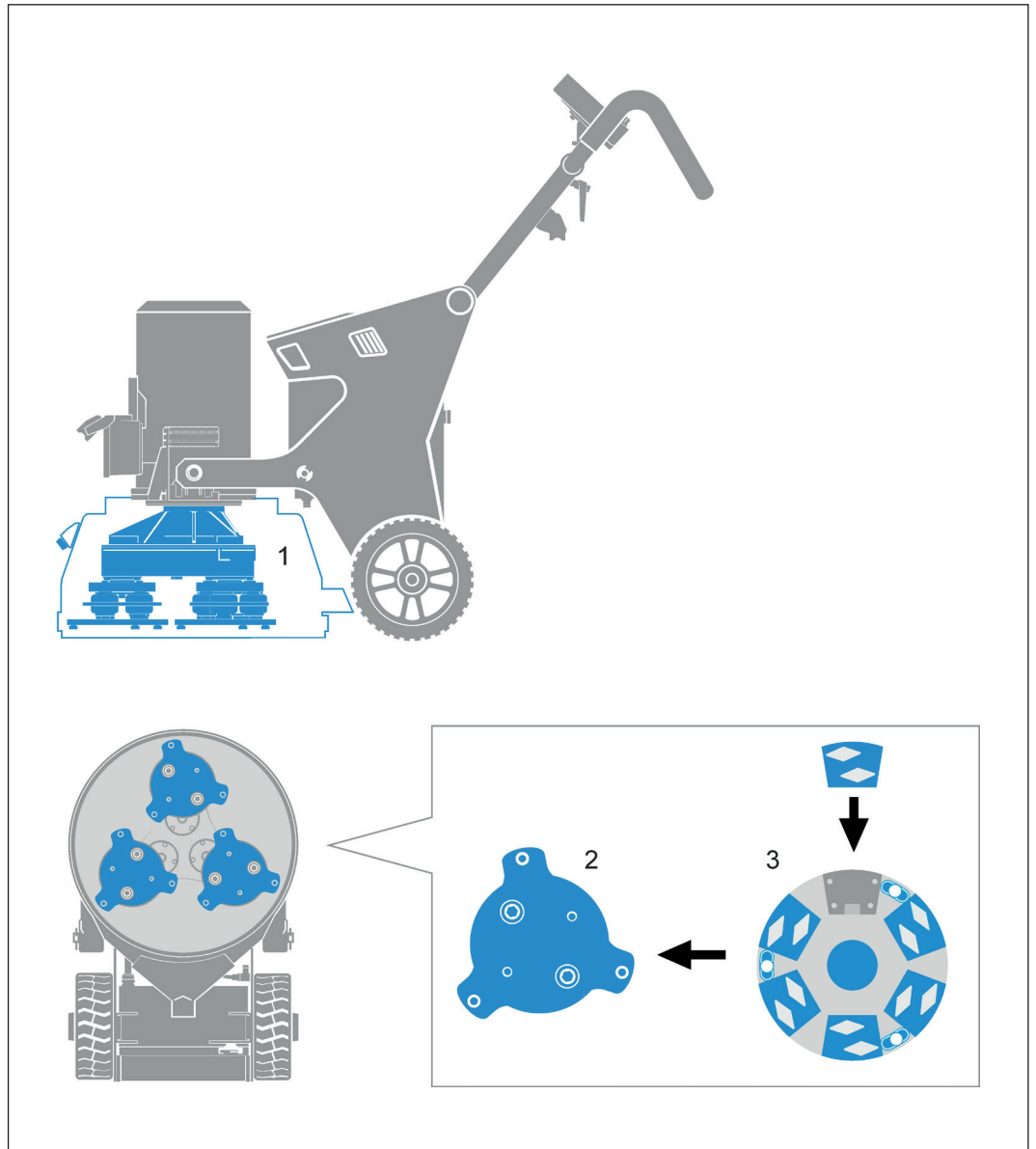


Structure

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Unité de commande | 10 | Raccord du collecteur de poussière |
| 2 | Châssis | 11 | Roue |
| 3 | Réservoir d'eau | 12 | Clapet pour réservoir d'eau |
| 4 | Moteur | 13 | Tamis à eau grossier |
| 5 | Éclairage | 14 | Broche |
| 6 | Buse pour système de refroidissement/
pulvérisation | 15 | Poids avec encoche de préhension |
| 7 | Raccordement électrique | 16 | Poignée avec support pour unité de
commande |
| 8 | Boîtier électrique | | |
| 9 | Vanne d'eau | | |

4.1.1 Broche

La broche peut être équipée de différents outils abrasifs. Le capot, associé à l'aspirateur connecté, assure un bon environnement de travail. Le capot fait en sorte que l'opérateur ne touche aucune pièce en rotation de la machine et que l'empoussièrement soit minimal. Veillez à ce que le capot soit toujours en contact avec le sol de manière à ce qu'aucune particule de poussière ne soit libérée.



Broche

- 1 Broche
- 2 Support du disque à meuler
- 3 Disque à meuler avec outil abrasif

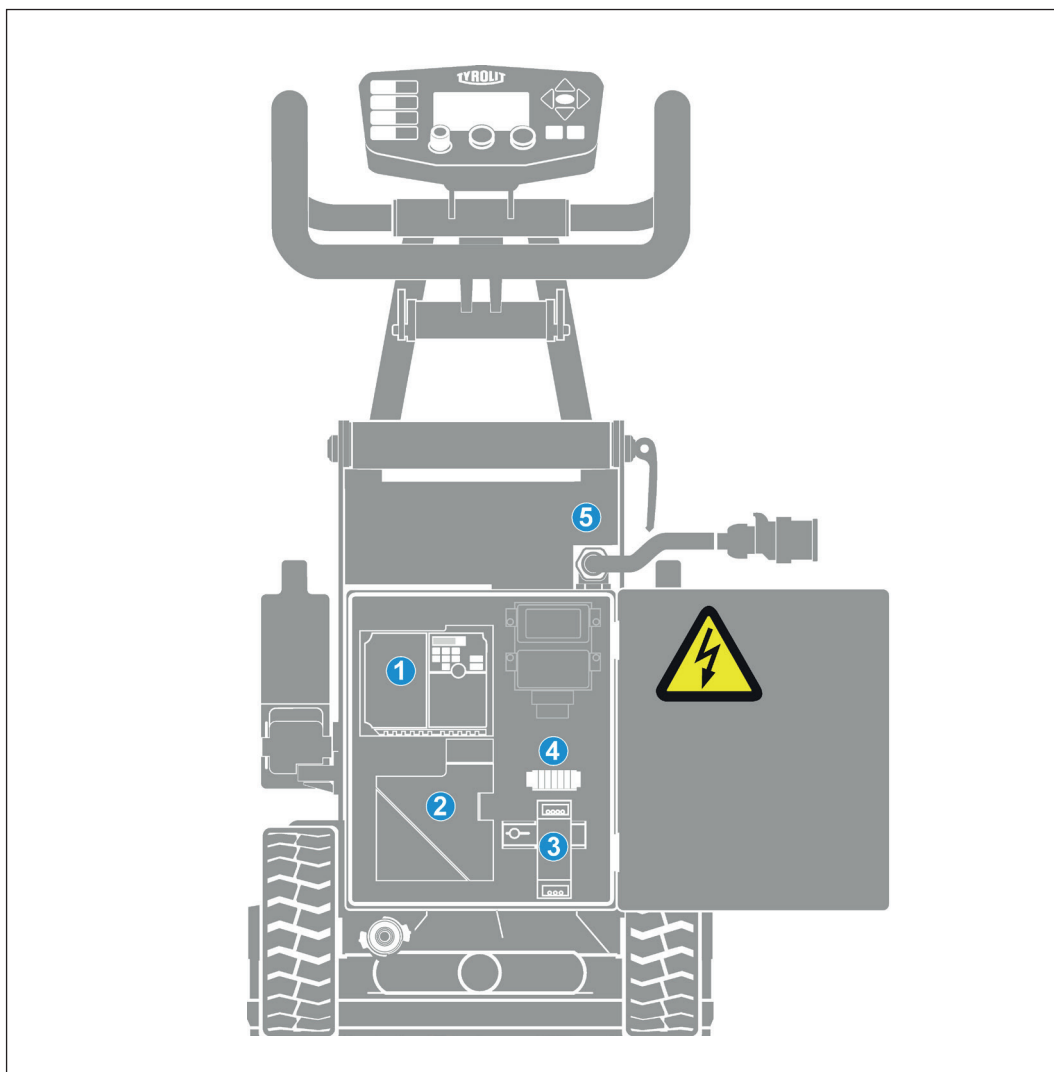
4.1.2 Boîtier électrique



AVERTISSEMENT

Avertissement relatif à une tension électrique dangereuse.

Avant d'effectuer des travaux dans une zone repérée de cette manière, il est nécessaire de débrancher entièrement l'installation ou l'appareil du courant (tension) et de les protéger contre toute remise en marche involontaire.



Boîtier électrique

Composants électriques

1	Convertisseur de fréquence	4	Bornier
2	Filtre CEM	5	Câble de raccordement électrique
3	Bloc d'alimentation		

4.2 Fonctionnement

4.2.1 Description du fonctionnement

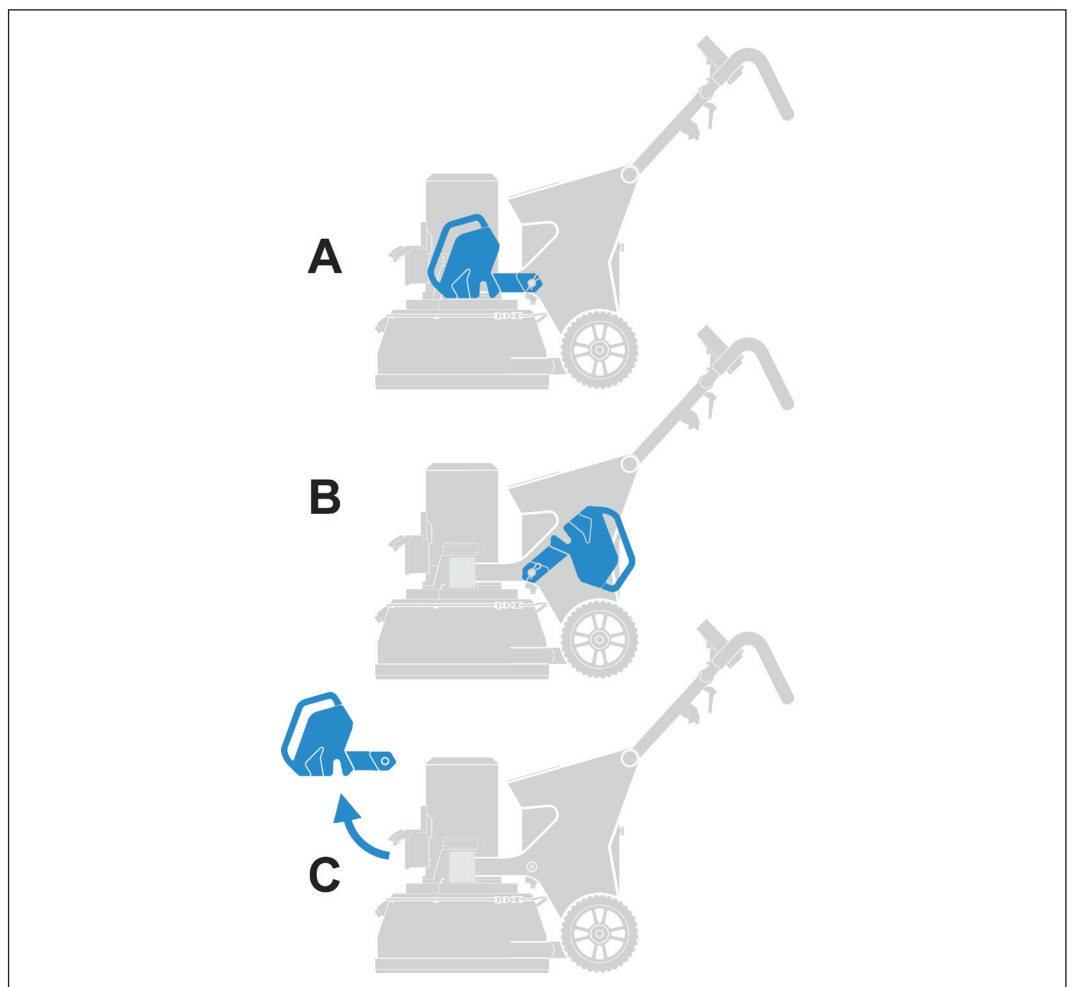
Le disque à meuler avec les outils abrasifs en place est entraîné par un moteur électrique refroidi par air. La vitesse de rotation optimale du disque à meuler et des outils abrasifs se règle par un commutateur rotatif situé sur l'unité de commande.

4.2.2 Pression de rectification



INFORMATION

La pression de rectification est déterminée par les poids pivotants et le nombre d'outils abrasifs. Moins il y a d'outils abrasifs, plus la pression de rectification est importante. Si la machine fonctionne à la limite de charge, cela peut être dû à la position des poids. Rabattez les poids vers l'arrière pour soulager la broche.



Pression de rectification

Poids dans différentes positions

Position du poids A	Pression de rectification max.
Position du poids B	Pression de rectification moyenne
Position du poids C	Pression de rectification minimale, sans poids

5. Montage / Démontage

5.1 Montage de l'outil abrasif



DANGER

Blessure grave en cas de démarrage soudain de la ponceuse de sol.

- ▶ Débranchez la ponceuse de sol du secteur avant tous travaux sur le disque à meuler.



INFORMATION

TYROLIT propose des outils abrasifs spécifiques aux sols pour les différents travaux. Vous trouverez des indications sur les outils abrasifs sur le site Internet TYROLIT.

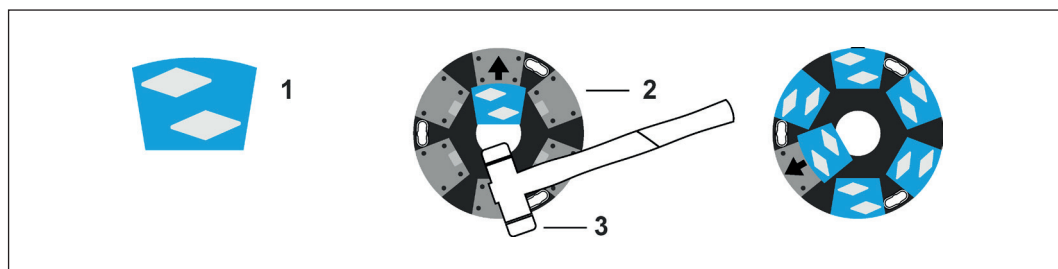


INFORMATION

Utilisez systématiquement un maillet en plastique pour le montage des outils abrasifs. Les marteaux métalliques peuvent endommager l'outil abrasif et le disque à meuler.

- ✓ Outil

Maillet en plastique



Montage de l'outil abrasif

- 1 Outil abrasif
- 2 Disque à meuler
- 3 Maillet en plastique

5.1.1 Montage

- ✓ L'outil et le porte-outil sont propres.
- ▶ Insérez l'outil abrasif dans le porte-outil.
- ▶ Fixez l'outil abrasif sur le support d'outil en donnant quelques coups légers avec le maillet en plastique.

5.1.2 Démontage

- ▶ Lors d'un changement d'outil, détachez l'outil abrasif en donnant quelques coups légers avec le maillet en plastique. Retirez ensuite l'outil abrasif du support.

5.2 Montage du disque à meuler

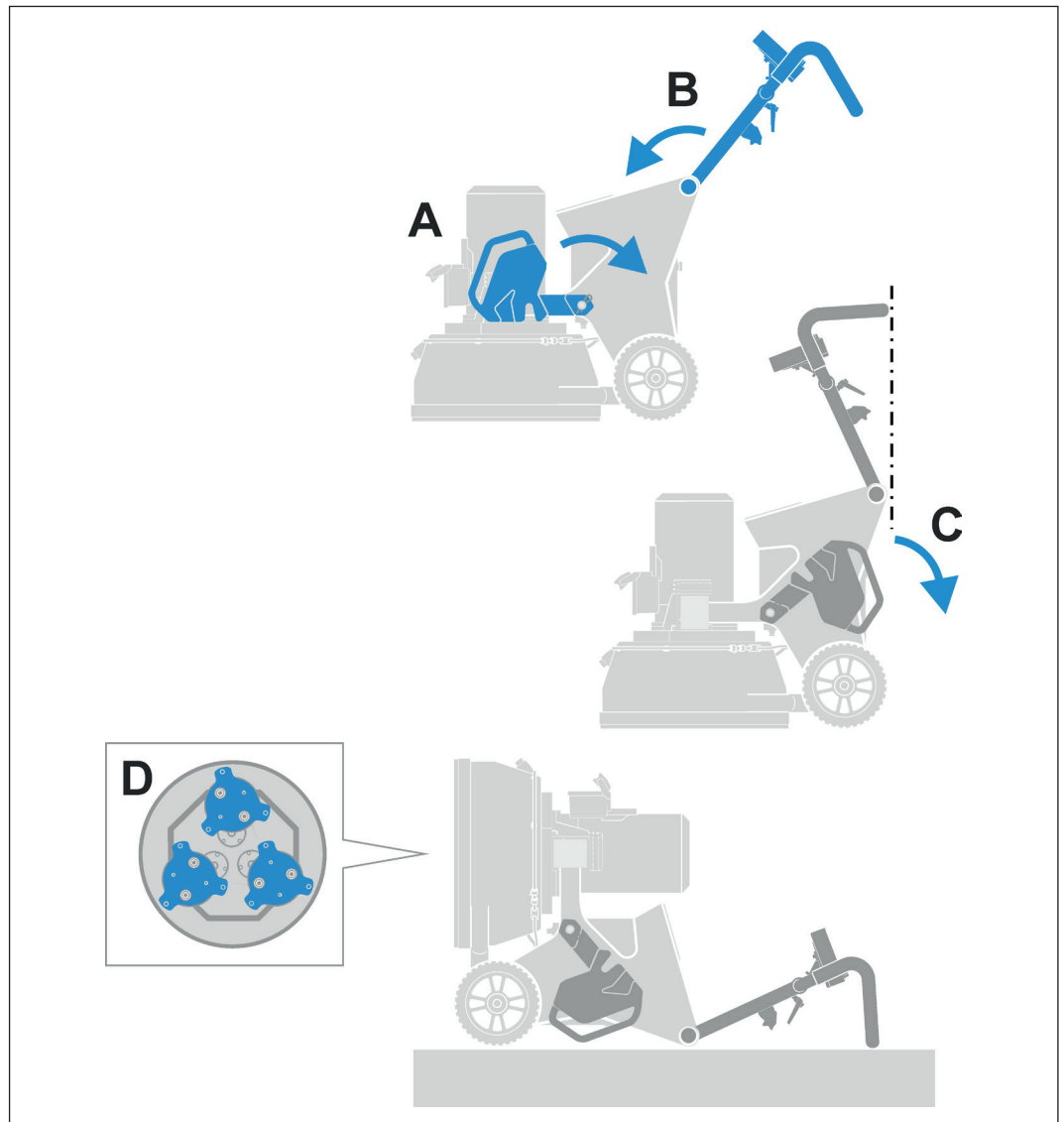


DANGER

Blessure grave en cas de démarrage soudain ou de renversement de la ponceuse de sol.

- ▶ Éteignez la ponceuse de sol avant tous travaux sur le disque à meuler.
- ▶ Débranchez la ponceuse de sol du secteur.
- ▶ Faites attention aux points d'écrasement lors du basculement de la ponceuse de sol.

5.2.1 Position de la ponceuse de sol

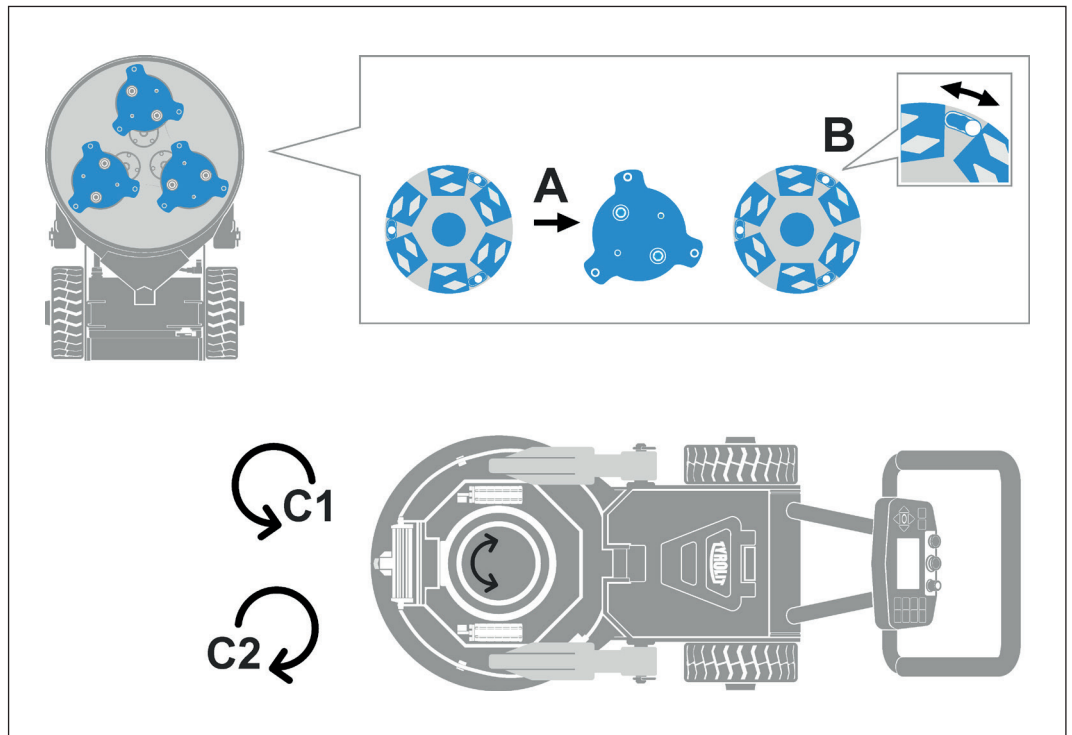


Position de la machine lors du montage du disque à meuler

Procédez comme suit :

- ✓ La ponceuse de sol est posée sur un sol ferme, horizontal et non glissant.
- ▶ Assurez-vous que le câble de raccordement et le tuyau de l'aspiration ne peuvent pas se coincer.
- ▶ Rabattez les poids (A) vers l'arrière.
- ▶ Rabattez l'unité de poignée (B) vers le haut.
- ▶ Basculez la ponceuse de sol (C) en arrière jusqu'à avoir libre accès aux supports de disques à meuler (D).

5.2.2 Montage du disque à meuler



Montage du disque à meuler

Procédez comme suit :

- ✓ Les outils sont fixés sur le plateau d'outils.
- ✓ Le plateau d'outils avec les outils et le support sont propres.
- ▶ Placez le disque à meuler (A) sur le support de disque à meuler.
- ▶ Tournez le disque à meuler (B) jusqu'en butée.



INFORMATION

Le disque à meuler peut être tourné jusqu'en butée aussi bien vers la droite que vers la gauche. Le sens de rotation de l'outil C1 et C2 est déterminant. Veillez à ce que la butée agisse dans le sens de la force centrifuge.



INFORMATION

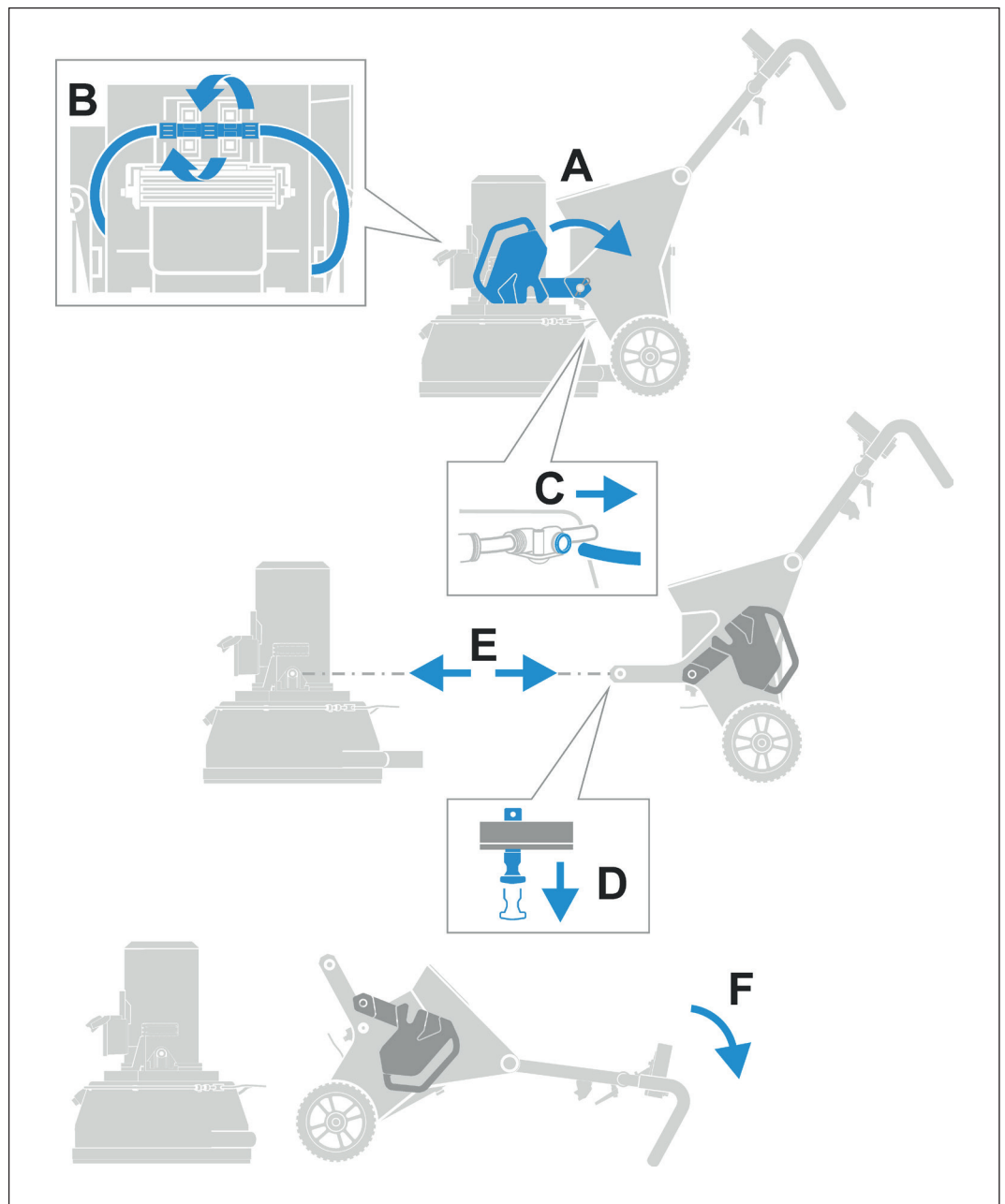
Pour le montage d'autres systèmes de fixation d'outils abrasifs, veuillez prendre contact avec votre service après-vente TYROLIT.



INFORMATION

Après le montage des outils, il faut veiller à ce que la machine soit basculée avec précaution vers l'avant, de manière à ce que les outils ne se détachent pas.

5.3 Séparation broche / châssis



Séparation broche/châssis

Procédez comme suit :

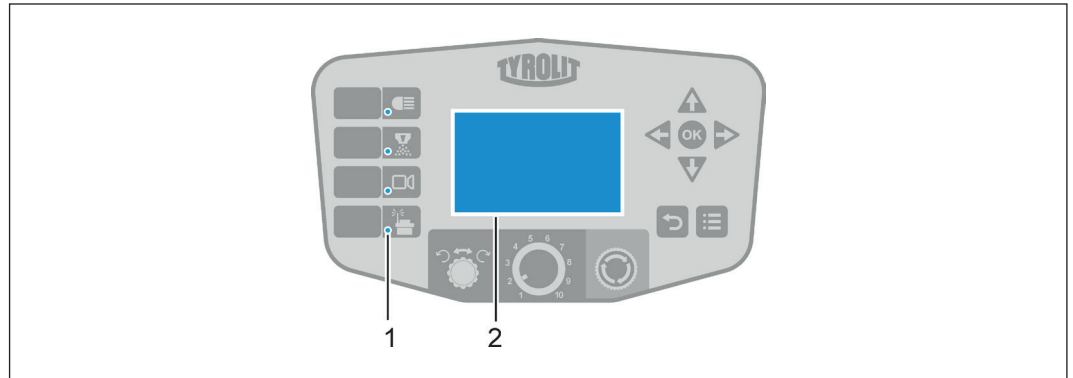
- ✓ La machine est éteinte et débranchée du secteur
- ✓ La machine est isolée de toutes les lignes d'alimentation.
- ▶ Rabattez les poids (A) vers l'arrière.
- ▶ Débranchez le câble du moteur à l'aide de la fermeture rotative (B).
- ▶ Détachez les deux conduites d'eau (gauche et droite) de la broche en poussant le verrouillage vers l'arrière et en retirant le tuyau (C).
- ▶ Assurez-vous que le châssis ne tombe pas en arrière lorsque vous démontez ensuite les deux boulons (gauche et droit) (D).
- ▶ Posez le châssis sur le sol (F).

6 Utilisation

Le paragraphe suivant décrit l'utilisation de la ponceuse. Aucun aspect de la technique de ponçage n'est traité ici, tel que le choix des outils abrasifs, etc.

6.1 Éléments d'affichage et de commande

6.1.1 Éléments d'affichage de l'unité de commande

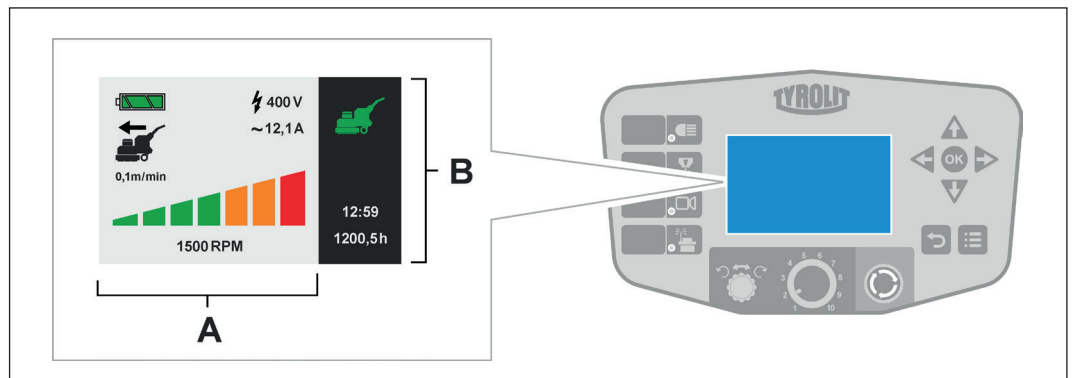


Éléments d'affichage

- 1 Voyant lumineux des boutons - poussoirs
- 2 Écran

6.1.2 Éléments d'affichage de l'écran

Champs d'affichage



Champs d'affichage

- A Champ d'information Vario
- B Champ d'information sur l'état



Champ d'information Vario






Le champ d'information Vario affiche les messages d'erreur et les indications sur la puissance, ainsi que les données relatives au temps.



Champ d'information sur l'état

Le champ d'information sur l'état affiche les informations système de la machine.

6.1.3 Icônes d'affichage

Champ d'information sur l'état			
	Entretien		Affichages d'entretien
	Réparation		Réparation
	Fonctionnement normal		

Champ d'information Vario			
	Mode d'emploi		Pas d'électricité
	Moteur principal		Surchauffe
	Eau / Refroidissement		Poids sur la broche
	Désactiver l'ARRÊT D'URGENCE		Convertisseur de fréquence
	Activer l'ARRÊT D'URGENCE		Courant minimal
	Contrôle optique		Surchauffe du radiateur
	Câble électrique		Réduire la vitesse de rotation
	Étage final CF		Batterie
	Phase manquante		Temps
	Phase		Courant
	Batterie : entièrement rechargée		Service après-vente TYROLIT
	Batterie : niveau de charge faible		
	Batterie : niveau de charge vide		

6.1.4 Icônes d'utilisation



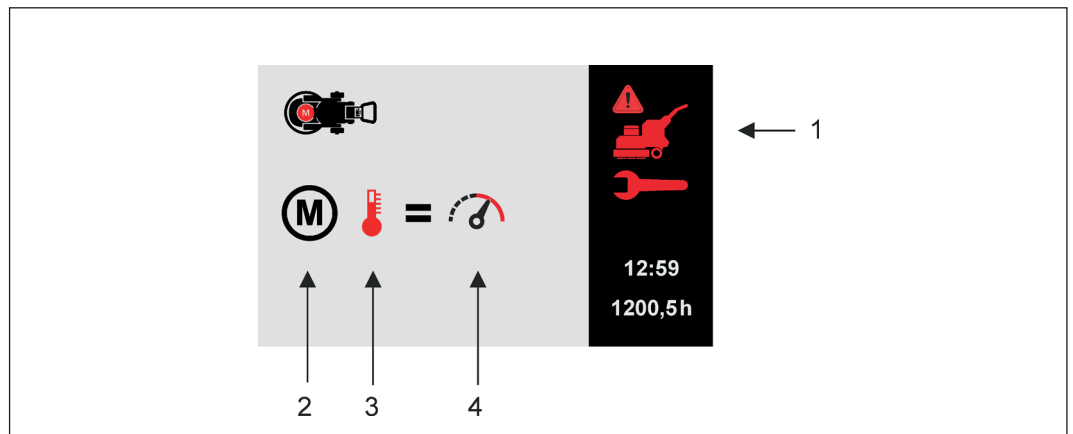
INFORMATION

Les différentes icônes d'état et Vario peuvent être combinés pour former des déclarations.

Exemple de message d'erreur :

Cause : Surchauffe du moteur principal

Mesure à prendre : Réduire la vitesse de rotation

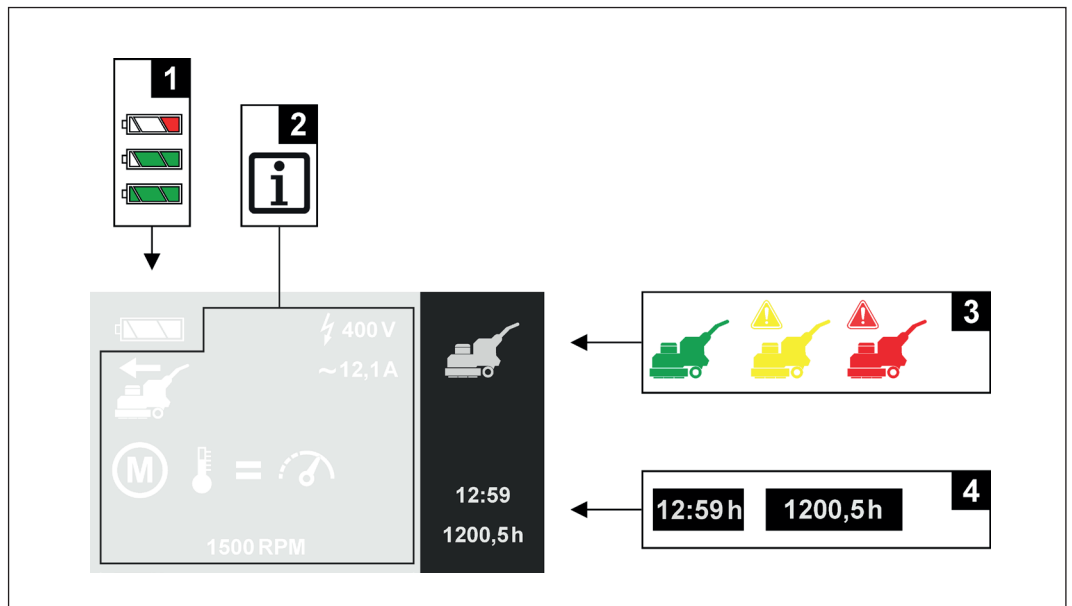


Exemple de champs Vario

Affichage à l'écran :

Affichage de l'erreur (1) : Le moteur principal (2) est en surchauffe (3) Contre-mesure égal Réduire la vitesse de rotation (4).

6.1.5 Répartition de l'écran



Répartition de l'écran

1 Niveau de charge de la batterie	
	Affichage de la batterie : Niveau de charge vide / faible / rechargé
2 Information	
	Le champ d'information Vario affiche les messages d'erreur et les indications sur la puissance, ainsi que des informations sur l'utilisation.
3 État de la machine	
	Avec cet état, le champ d'information affiche des informations système sur l'utilisation.
	Avec cet état, le champ d'information affiche des messages sur l'entretien.
	Avec cet état, le champ d'information affiche des erreurs.
4 Heure et heures de fonctionnement	
00:00	00:00 h Heure
... h	00000 h Heures de fonctionnement

6.1.7 Message d'erreur



INFORMATION

Les erreurs suivantes sont signalées visuellement sur l'écran.

Lors de la prise de contact avec le service après-vente TYROLIT, indiquez le numéro d'erreur.

Tableau des messages d'erreur :

erreur	Mesure à prendre	Affichage	
Anomalie d'ordre général	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Débranchez la machine pendant 1 minute et redémarrez-la ▶ Si l'erreur persiste, contactez le service après-vente TYROLIT. 	<p>Failure code [XXXXX]</p>	<p>12:59 1200,5h</p>
ARRÊT D'URGENCE actif	Désactiver l'ARRÊT D'URGENCE	<p>Failure code [XXXXX]</p>	<p>12:59 1200,5h</p>
Température élevée du moteur	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Si possible, réduisez la charge et/ou la vitesse de rotation 	<p>Failure code [XXXXX]</p>	<p>12:59 1200,5h</p>
Surchauffe du moteur	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laissez refroidir le moteur ▶ Réduisez la charge et/ou la vitesse de rotation 	<p>Failure code [XXXXX]</p>	<p>12:59 1200,5h</p>

erreur	Mesure à prendre	Affichage	
Surchauffe du convertisseur de fréquence	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyez le radiateur ▶ Réduisez la charge et/ou la vitesse de rotation 	 Failure code [XXXXX]	 12:59 1200,5h
Phase de réseau manquante/ Alimentation électrique fluctuante	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifiez la tension du réseau ▶ Vérifiez les phases, les câbles et les fusibles 	 Failure code [XXXXX]	 12:59 1200,5h
Surcharge de la machine	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Réduisez la charge et/ou la vitesse de rotation 	 Failure code [XXXXX]	 12:59 1200,5h

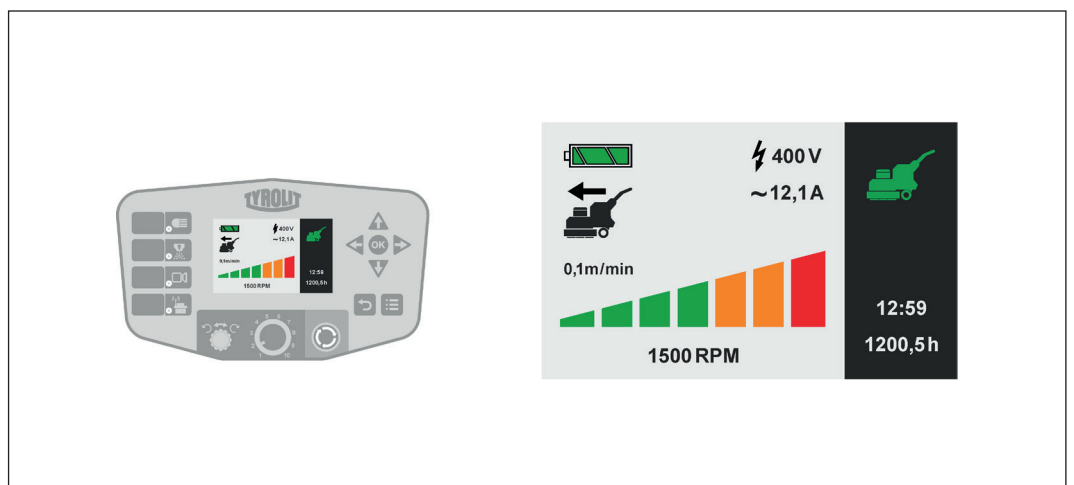
Messages d'erreur

6.1.8 Indicateur de puissance en état de marche



INFORMATION

La plage de puissance actuelle est représentée par un indicateur coloré. Idéal : surfaces de couleur orange.



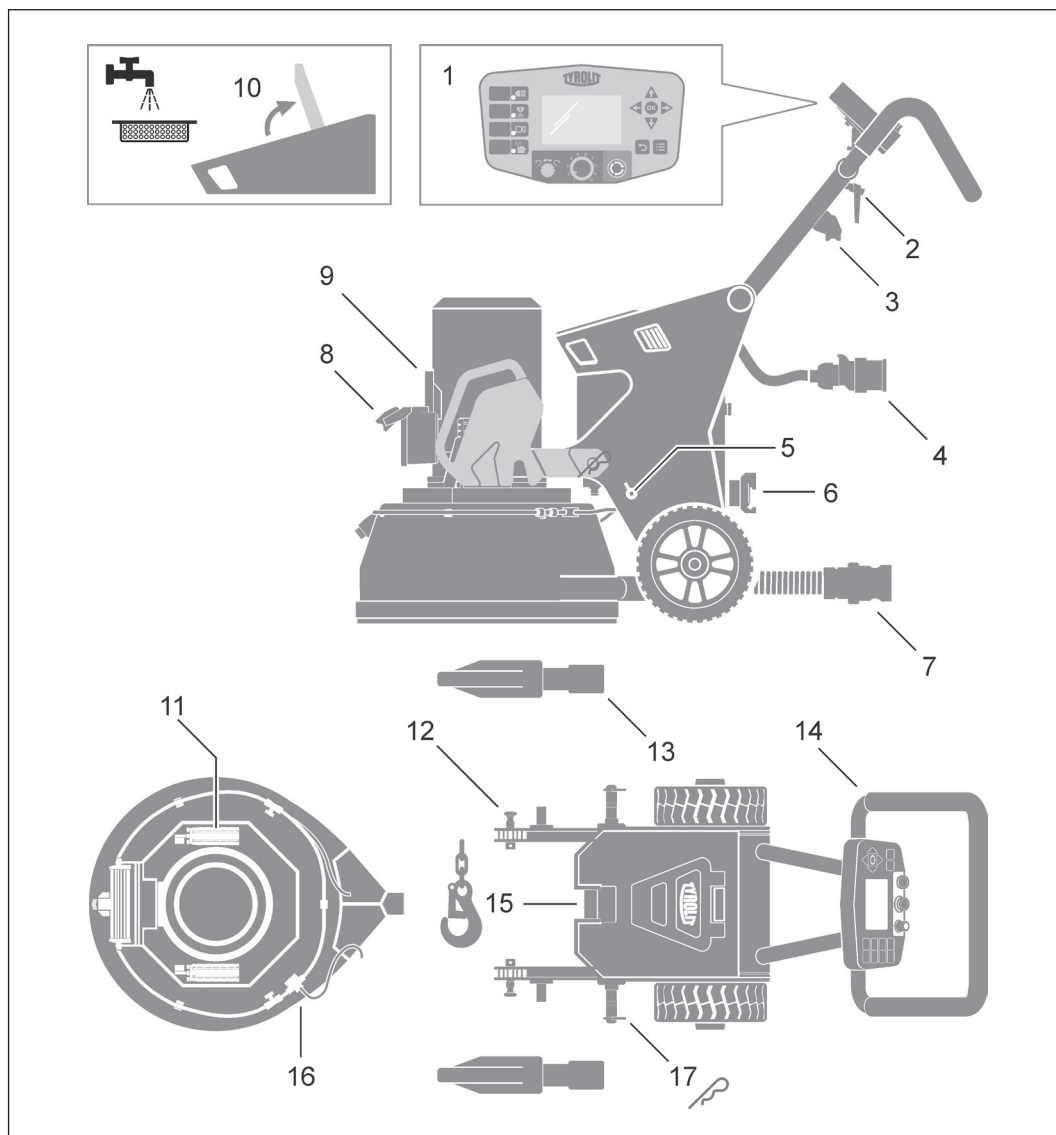
Indicateur de puissance

6.2 Éléments de commande



La rubrique suivante décrit les éléments de commande de la ponceuse.

Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel de sécurité du ponçage de sol TYROLIT.



Éléments de commande

- | | | | |
|---|------------------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Unité de commande | 10 | Réservoir d'eau avec filtre |
| 2 | Blocage de la poignée | 11 | Poignée de transport (moteur) |
| 3 | Éclairage arrière | 12 | Boulon de fixation de la broche |
| 4 | Prise électrique | 13 | Poids |
| 5 | Vanne d'eau | 14 | Poignée réglable |
| 6 | Raccord pour l'eau | 15 | Support de grue |
| 7 | Raccord pour aspirateur | 16 | Raccord de tuyau d'eau |
| 8 | Éclairage de la partie avant | 17 | Goupille de sécurité des poids |
| 9 | Raccord du câble moteur | | |

6.2.1 Réglage de l'unité de commande



DANGER

Risque d'écrasement

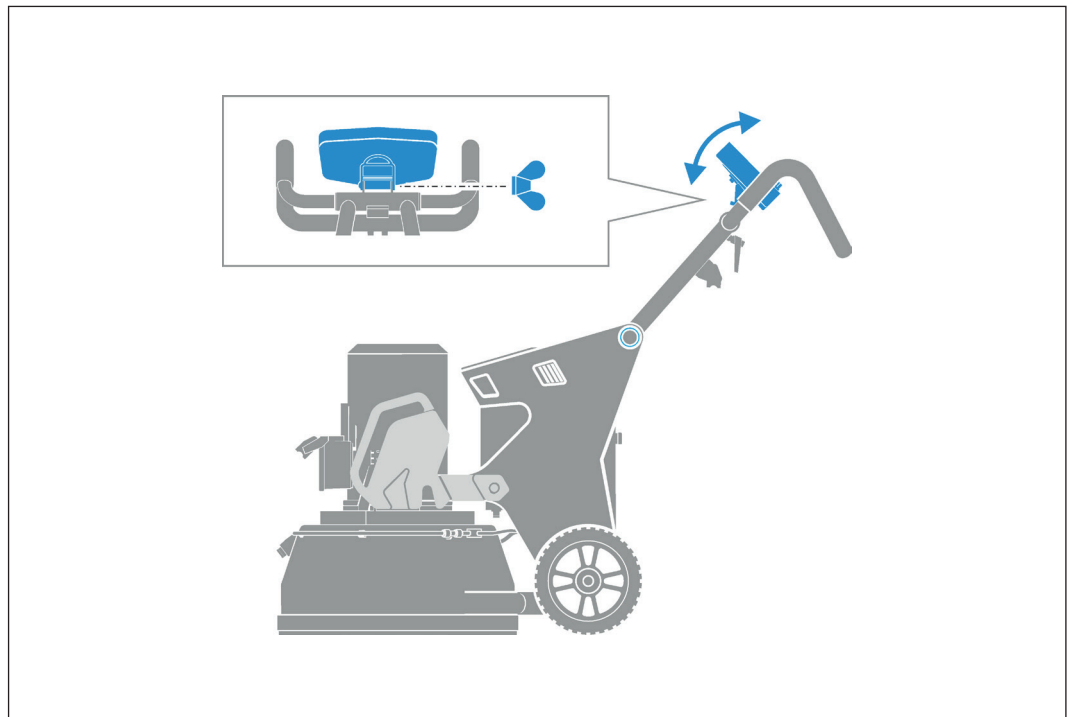
► Utilisez les deux mains pour le réglage de l'unité de commande.

il est possible de régler individuellement l'inclinaison de l'unité de commande.



Préréglage

Un écrou à oreilles permet de régler la force de serrage.



Réglage de l'unité de commande

6.2.2 Réglage de l'unité de poignée

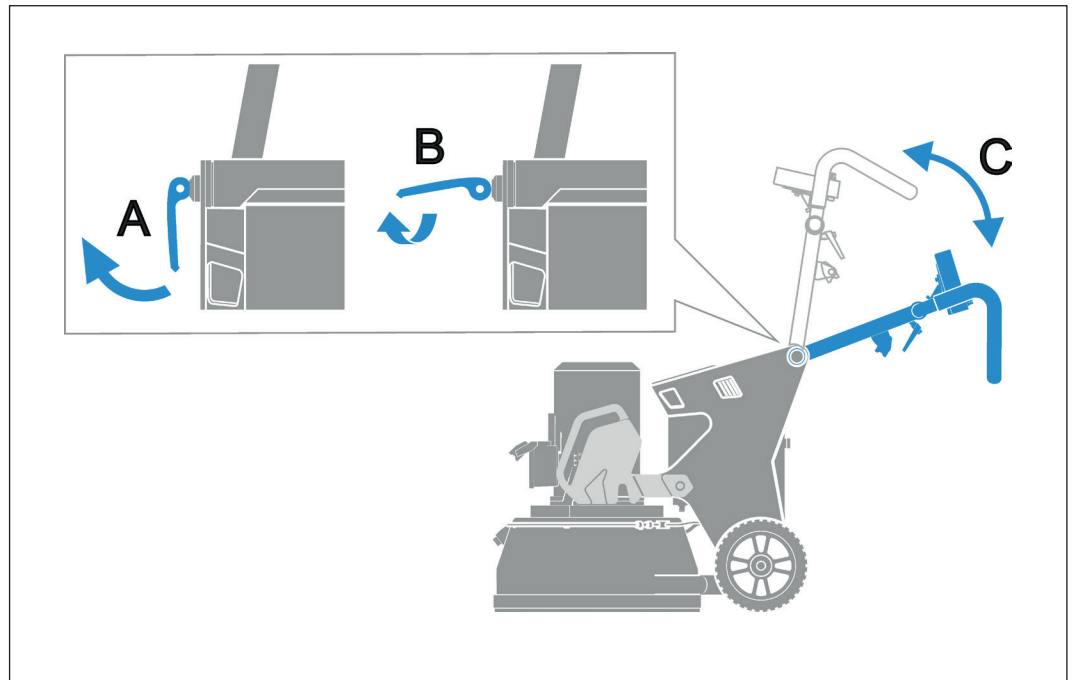


DANGER

Risque d'écrasement

- Utilisez les deux mains pour le réglage de la poignée.

L'unité de poignée peut être réglée en hauteur sans outil au moyen d'un dispositif de serrage rapide. Veillez à ce que la position de la poignée se trouve dans un réglage de crantage.



Réglage de l'unité de poignée

Procédez comme suit :

- Desserrez le dispositif de serrage rapide (A/B).
- Amenez l'unité de poignée dans la position souhaitée. Veillez à ce que l'unité de poignée se trouve en position de crantage (C).
- Bloquez la position au moyen du dispositif de serrage rapide.

6.2.3 Pression de rectification



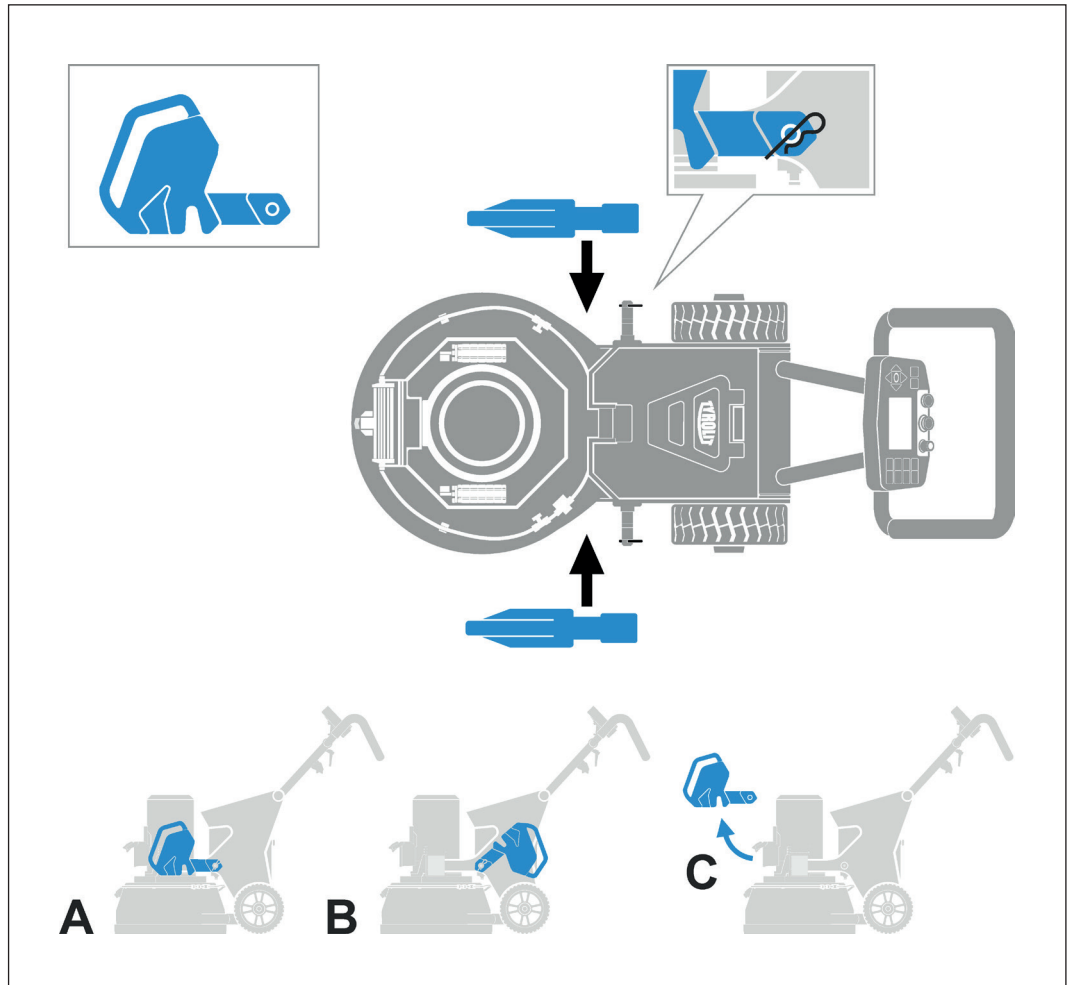
INFORMATION

La ponceuse de sol peut être équipée de deux poids. Des poids permettent de modifier la pression de rectification de la ponceuse de sol.



AVERTISSEMENT

Il est possible de retirer facilement les poids en tirant sur les clips de sécurité. Pour éviter les écrasements, faites pivoter les poids et portez-les systématiquement par les encoches de la poignée.

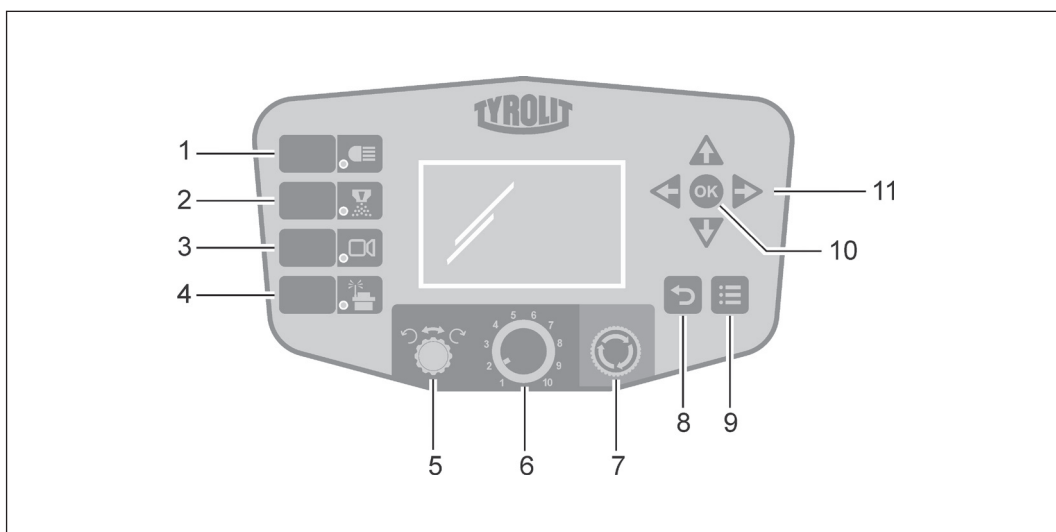


Poids

Poids dans différentes positions

Position du poids A	Pression de rectification max.
Position du poids B	Pression de rectification moyenne
Position du poids C	Pression de rectification minimale, sans poids

6.3 Éléments de commande de l'unité de commande



Éléments de commande de l'unité de commande

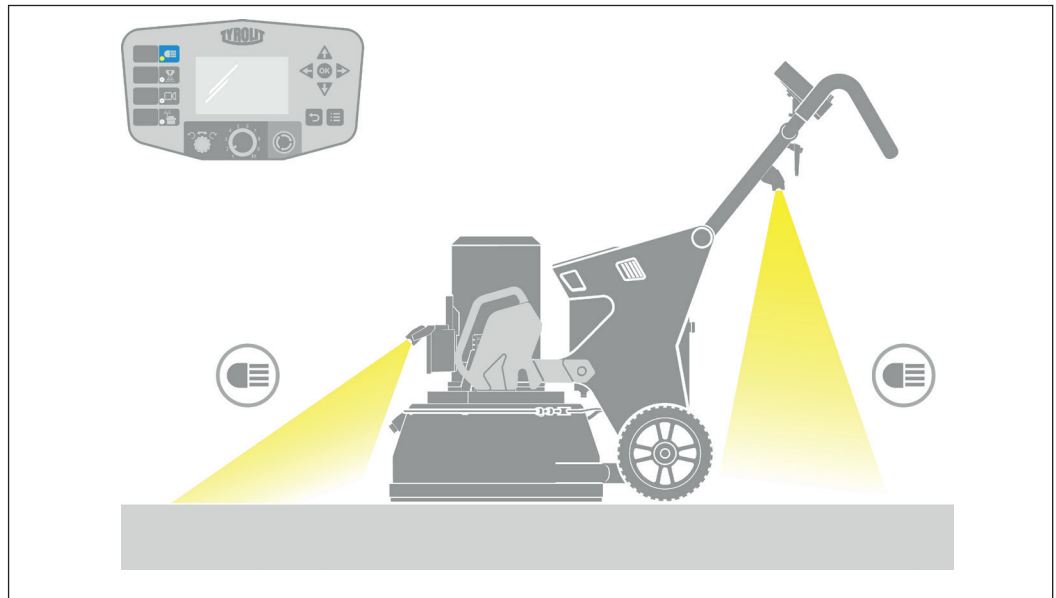
Éléments de commande de l'unité de commande FGE515			OUI	NON
1		Éclairage	X	
2		Système de refroidissement par pulvérisation d'eau	X	
3		Caméra		X
4		Télécommande		X
5		Sens de rotation du moteur	X	
6		Vitesse de rotation du disque à meuler	X	
7		ARRÊT D'URGENCE	X	
8		Touche de menu et de réinitialisation	X	
9		Menu	X	
10		Touche OK	X	
11		Touches de navigation	X	

6.3.1 Éclairage



INFORMATION

Appuyez sur la touche d'éclairage pour allumer l'éclairage avant et l'éclairage arrière.



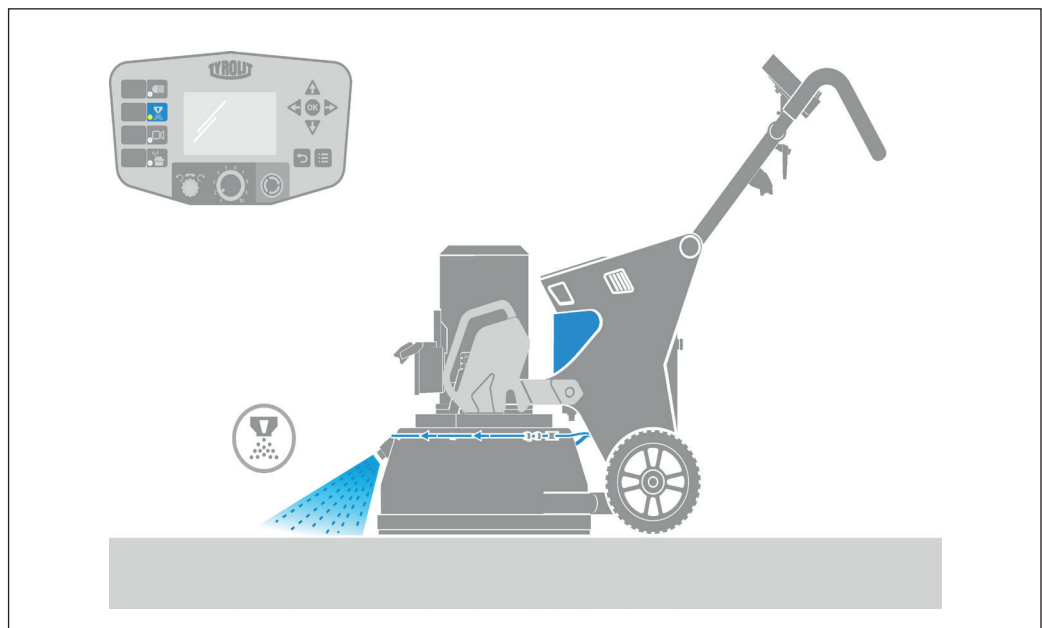
Éclairage

6.3.2 Système de refroidissement par pulvérisation



INFORMATION

Le système de refroidissement par pulvérisation refroidit les outils abrasifs. L'eau du système de refroidissement par pulvérisation provient du réservoir d'eau via la pompe à eau.



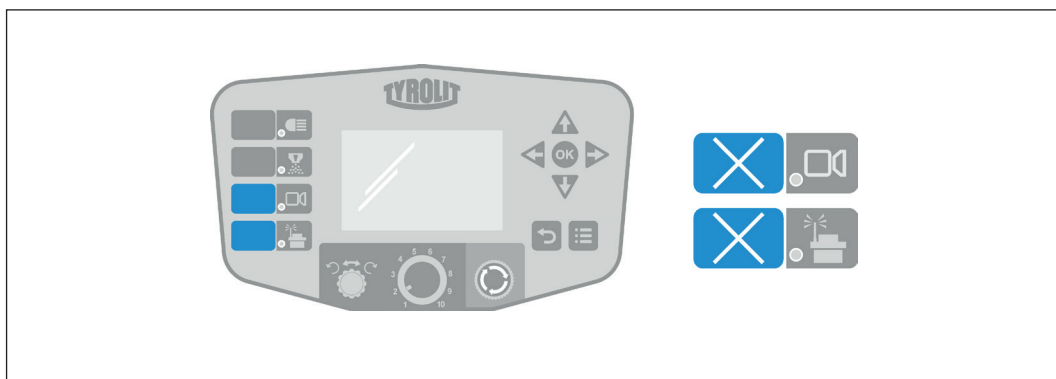
Eau

6.3.3 Caméra et télécommande



INFORMATION

La ponceuse de sol FGE515 ne possède pas de caméra ni de télécommande.



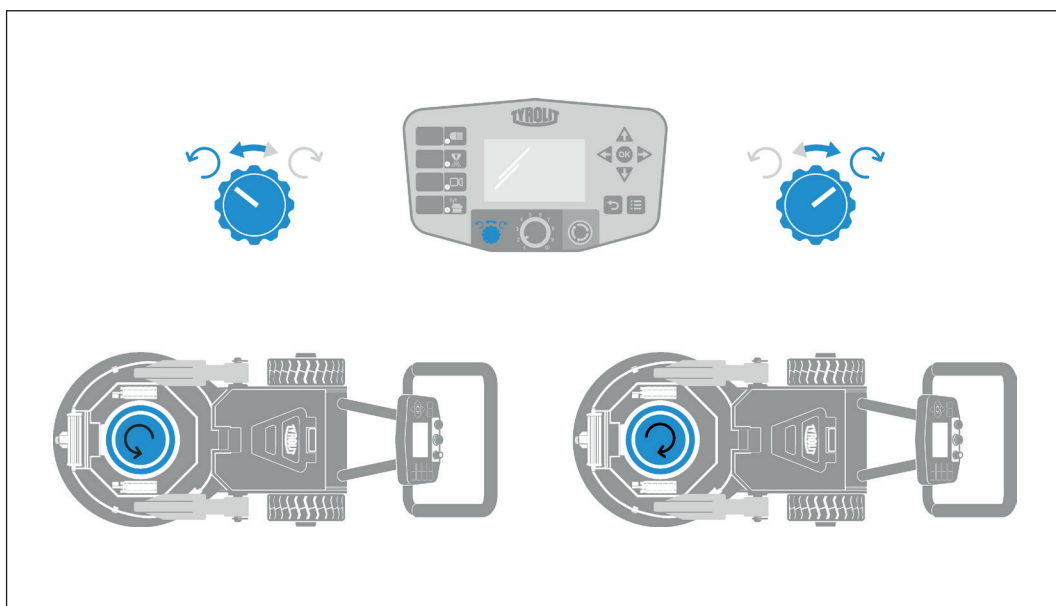
Caméra et télécommande

6.3.4 Sens de rotation du moteur



INFORMATION

Le sens de rotation du moteur peut être inversé entre la gauche et la droite.



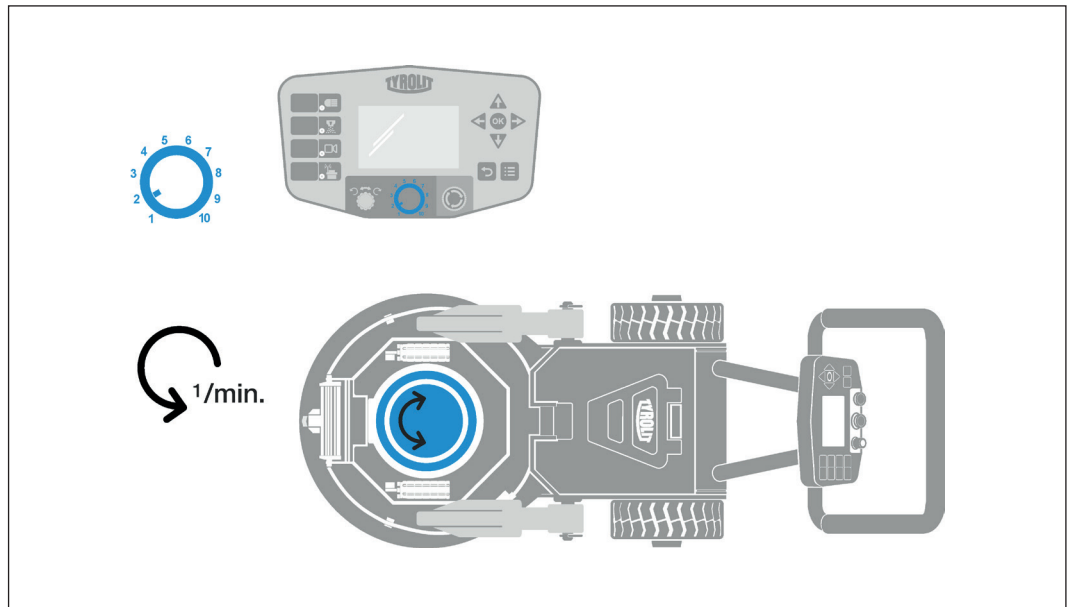
Sens de rotation du moteur

6.3.5 Vitesse de rotation du moteur



INFORMATION

La vitesse de rotation du moteur d'entraînement se règle au moyen d'un commutateur rotatif.



Vitesse de rotation du moteur

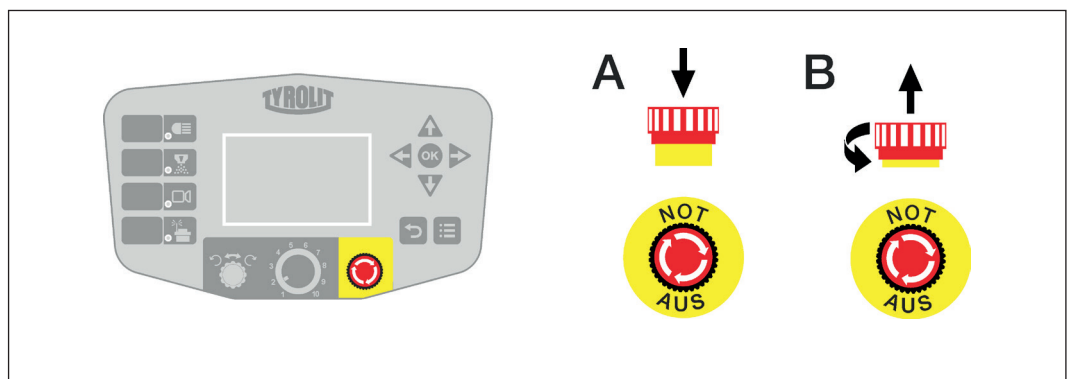
6.3.6 ARRÊT D'URGENCE



DANGER

Comportement en cas d'urgence

- Appuyez sur la touche ARRÊT D'URGENCE de l'unité de commande.



ARRÊT D'URGENCE

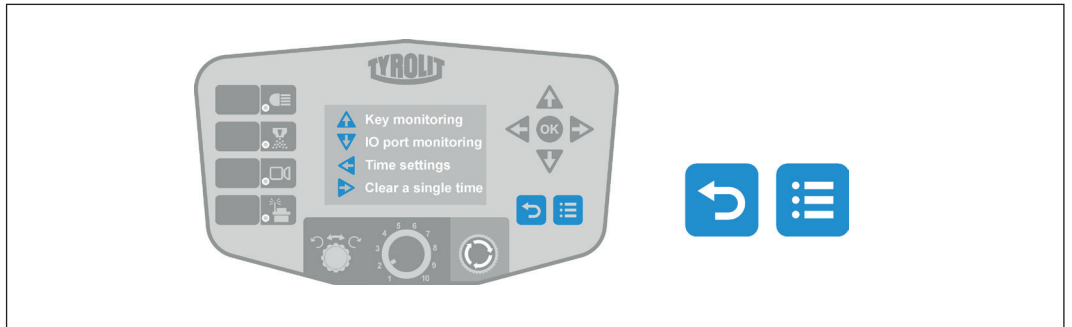
- A Activer l'ARRÊT D'URGENCE
- B Désactiver l'ARRÊT D'URGENCE

6.3.7 Touche de réinitialisation et de menu



INFORMATION

La touche de menu et de réinitialisation permet d'ouvrir le menu.
La touche de réinitialisation sert en outre à réinitialiser les messages d'erreur.



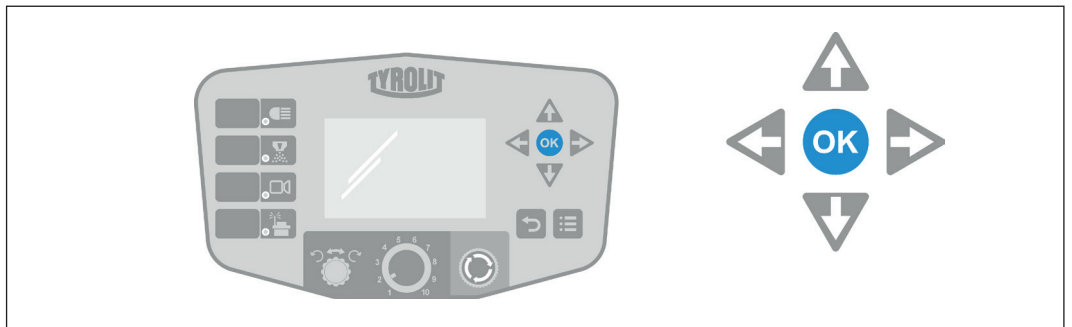
Touche de réinitialisation et de menu

6.3.8 Touche de validation



INFORMATION

La touche de validation permet de valider les entrées du menu.
La touche OK sert en outre à réinitialiser les messages d'erreur.



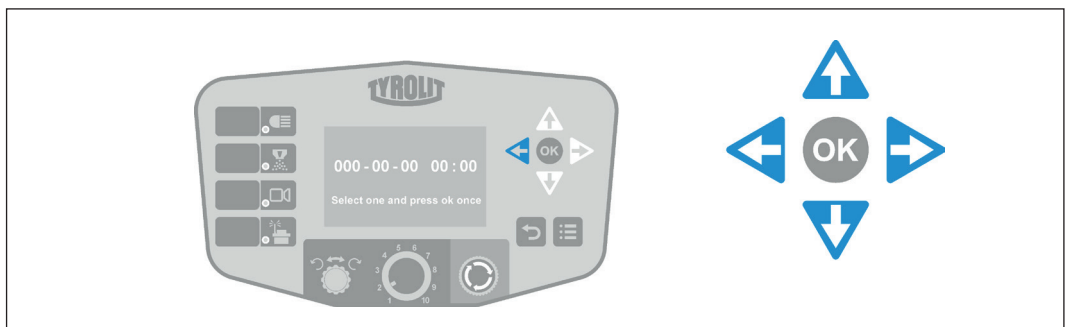
Touche de validation

6.3.9 Touches de navigation



INFORMATION

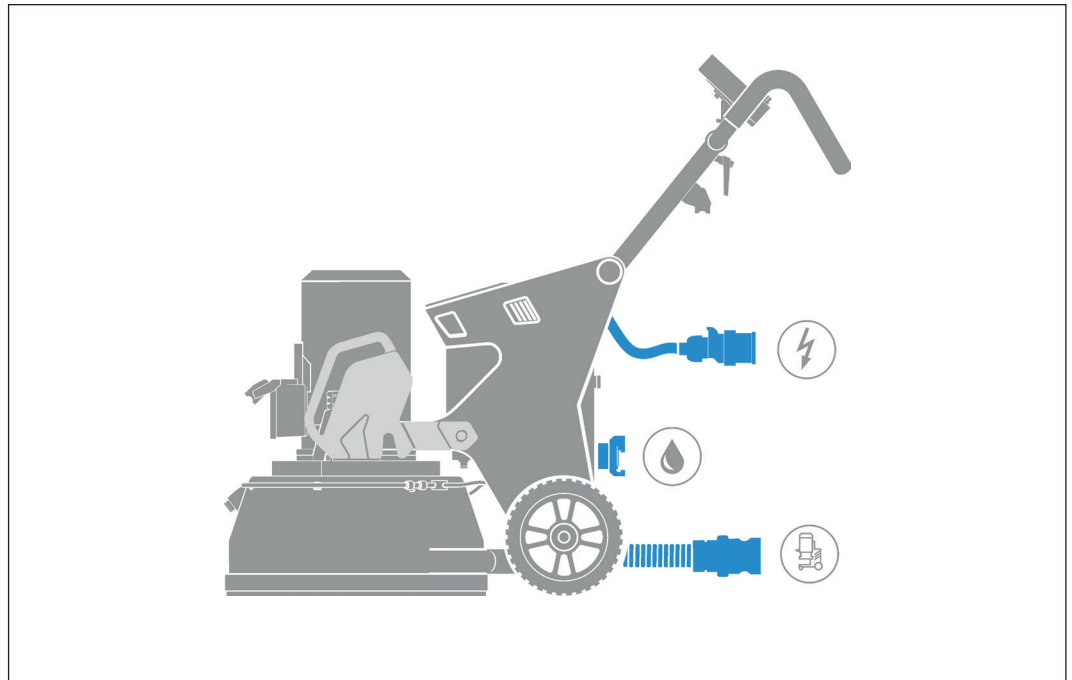
Les touches de navigation permettent de naviguer entre les éléments du menu.
Exemple de réglage de l'heure (Time settings)






Touches de navigation

6.4 Raccords

6.4.1 Approvisionnement en énergie



Approvisionnement en énergie

-  Raccordement électrique
-  Raccord pour l'eau
-  Raccord pour aspirateur



INFORMATION

- La tension du secteur doit correspondre aux indications de la plaque signalétique.
- Protégez les câbles de raccordement de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- N'utilisez pas les câbles de raccordement à des fins auxquelles ils ne sont pas prévus.
- Débranchez le câble de raccordement en les tenant directement par la prise.
- En cas de coupure de courant :
mettez la ponceuse de sol hors tension et débranchez la fiche.

6.4.2 Rallonges



INFORMATION

- À l'air libre, n'utilisez que des rallonges autorisées à cet effet et marquées en conséquence.
- Les rallonges multiprises et l'utilisation simultanée de plusieurs appareils sont à éviter.

N'utilisez que des rallonges autorisées pour le domaine d'utilisation avec une section transversale de câble suffisante.



INFORMATION

Sections transversales minimales conseillées et longueurs maximales de câbles

Section transversale de câble mm ²	1,5	2,5	4,0	6,0
220 V-240 V	30 m	50 m	80 m	120 m
400 V	100 m	170 m	275 m	415 m

6.5 Aspiration

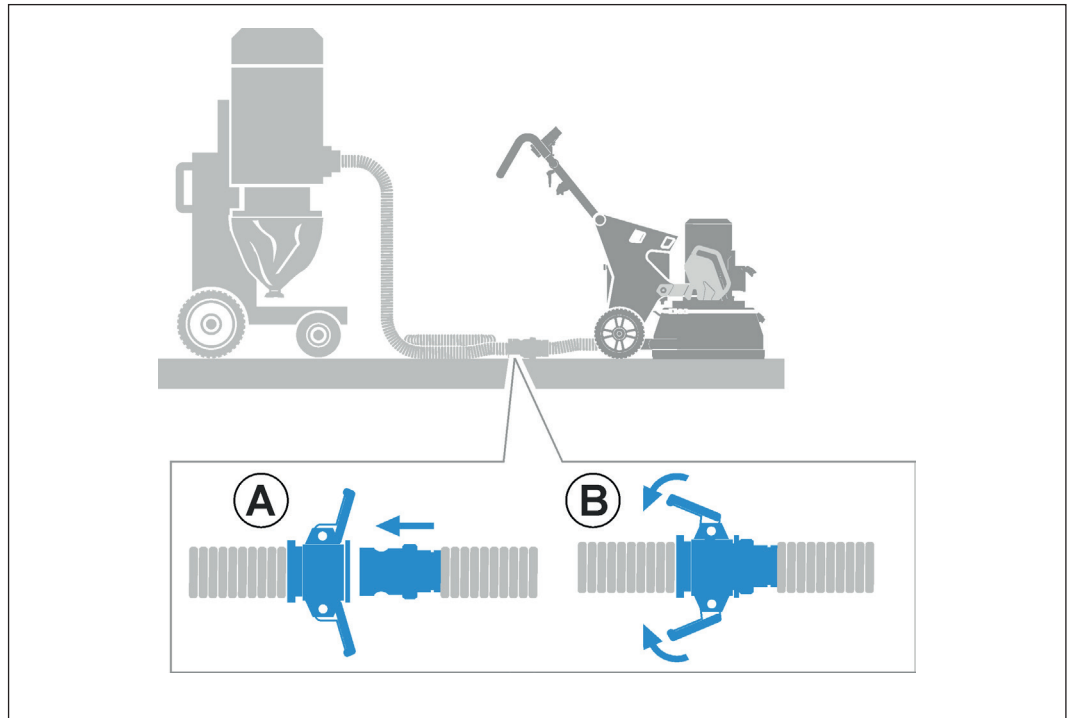
Raccordez l'aspirateur à la ponceuse. Vous trouverez des informations sur les raccords dans la documentation des différents types d'aspirateur TYROLIT.



DANGER

Les particules de poussière libérées peuvent nuire à votre santé.

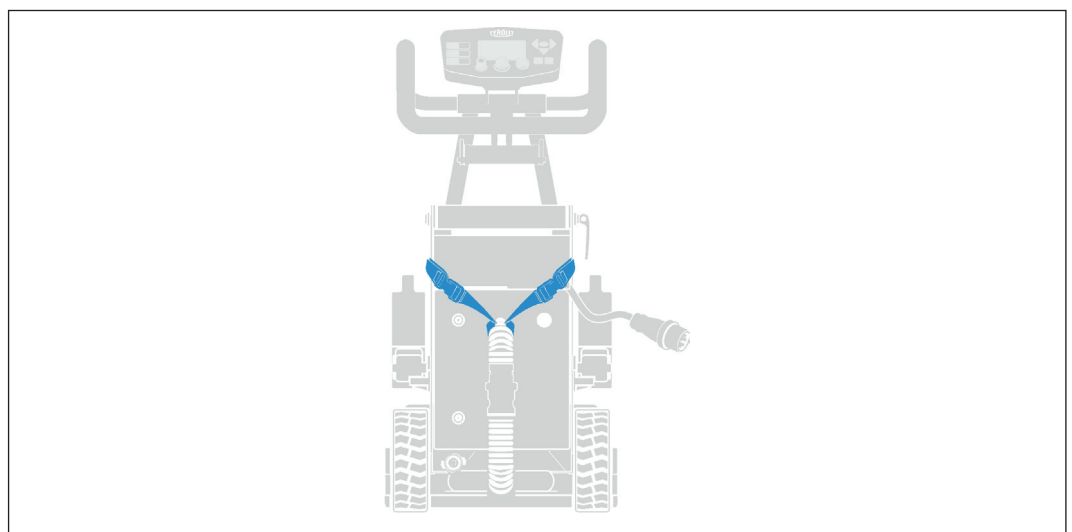
- ▶ Travaillez toujours avec un aspirateur et un masque facial.



Aspiration

6.6 Décharge de câble et de tuyau

Une décharge de câble et de tuyau se trouve sur la face arrière de la machine.



Décharge de câble et de tuyau

6.7 Application sous arrosage



INFORMATION

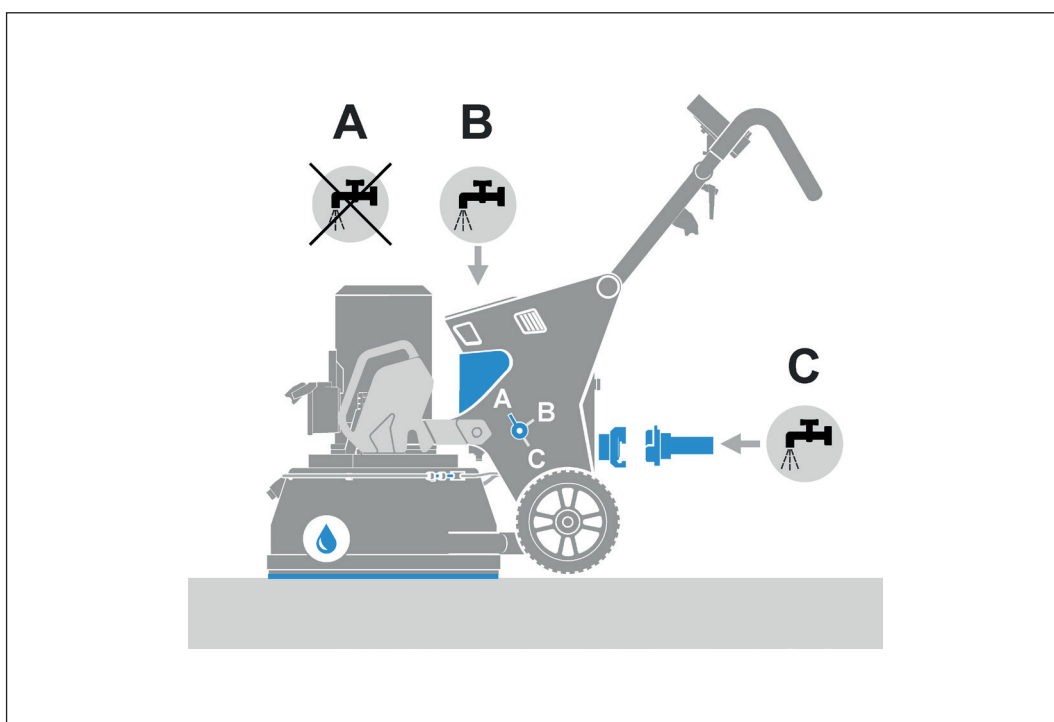
La ponceuse de sol FGE515 peut être utilisée pour des applications à sec ou sous arrosage. L'eau est utilisée pour poncer les sols complexes. Elle sert en outre à obtenir un enlèvement de matière plus important ou des températures plus basses lors du ponçage. Pour les applications sous arrosage, il est nécessaire d'utiliser un aspirateur d'eau séparé.

6.7.1 Vanne d'eau



INFORMATION

La vanne d'eau permet de contrôler l'arrivée d'eau.



Vanne d'eau

Positions de la vanne d'eau	
Position A de la vanne	Alimentation en eau via le réservoir d'eau
Position B de la vanne	Application à sec
Position C de la vanne	Alimentation en eau par une conduite d'eau

6.8 Démarrage / arrêt de la ponceuse de sol



INFORMATION

Vous trouverez de plus amples informations dans la conduite de la machine, la technique de ponçage etc. dans le « manuel de sécurité du ponçage de sol ».



DANGER

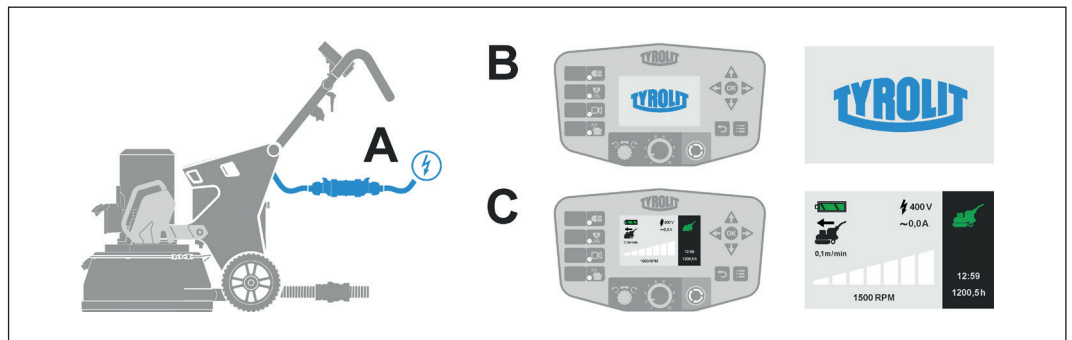
Le non-respect de cette consigne expose à des risques mortels et à des blessures graves.

- Ne travaillez jamais sans équipement de protection adapté.
- Travaillez toujours avec un casque de protection acoustique.
- Éloignez les outils de réglage et de montage avant de mettre la ponceuse de sol sous tension.
- Tenez les enfants éloignés de la ponceuse de sol et de la zone de travail.
- Évitez les postures contraignantes.

L'inclinaison de la poignée est réglable. En cas de fonctionnement manuel de la ponceuse de sol, vous pouvez régler la position que vous convient le mieux.

- Veillez à adopter une position assurée et à toujours conserver l'équilibre.
- Évitez tout contact avec les surfaces mises à la terre comme celles des tuyauteries, des radiateurs, des réchauds et des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est plus grand lorsque vous êtes relié à la terre.

- ✓ L'environnement de travail est sec.
- ✓ L'aspirateur est correctement raccordé à la ponceuse de sol et à la source d'alimentation électrique.
- ✓ Tous les éléments de commande de l'unité de commande sont en position 0.
- ✓ L'ARRÊT D'URGENCE sur l'unité de commande est désactivé



Démarrage / arrêt de la ponceuse de sol

Procédez comme suit :

- Démarrez la machine en branchant la ponceuse de sol à la source d'alimentation électrique (A). La machine est mise hors tension lorsqu'elle est débranchée de la source d'alimentation.



INFORMATION

Le logo TYROLIT (B) s'affiche sur l'écran de l'unité de commande qui passe ensuite au masque de démarrage (C). La ponceuse de sol est prête à démarrer.

6.9 Transport

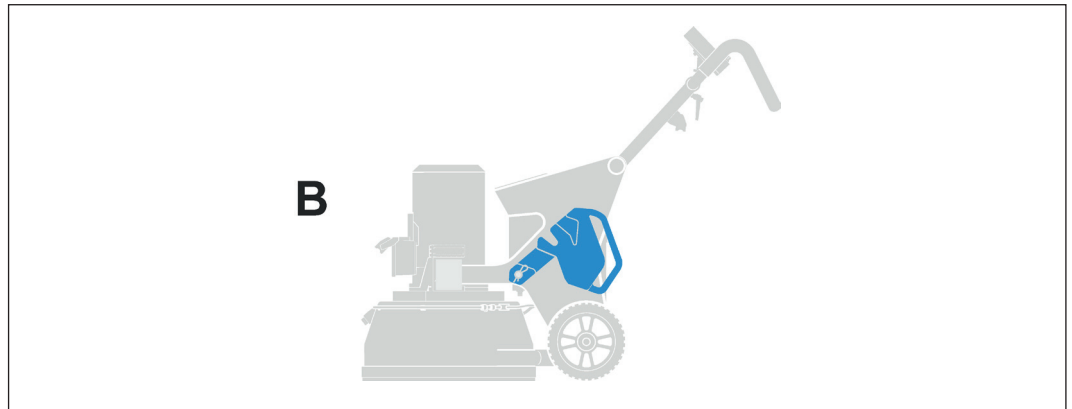


DANGER

Lors du transport, il existe un risque de blessures et de détériorations de la machine.

6.9.1 Position des poids

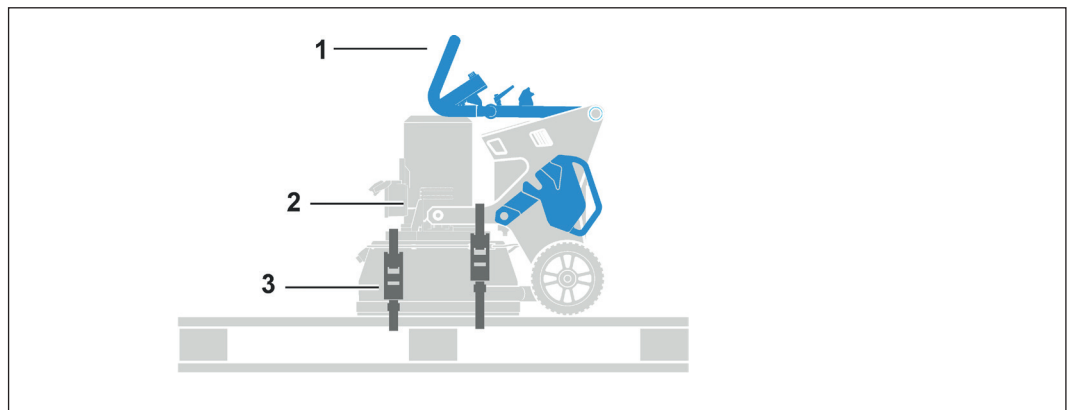
Lors des déplacements, du transport et des opérations de levage, les poids doivent se trouver en position B. Il faut sécuriser les poids pour éviter qu'ils ne tombent.



Position des poids

6.9.2 Transport avec un support solide (palette p. ex.)

- La machine doit être solidement fixée au support.
- La broche doit reposer sur le support.
- Les éléments de fixation tels que les sangles de serrage doivent être fixés sur des pièces non mobiles.
- Il faut sécuriser les poids.



Transport avec un support solide

- 1 Position de l'unité de poignée
- 2 Position des poids sécurisés
- 3 Kit de serrage

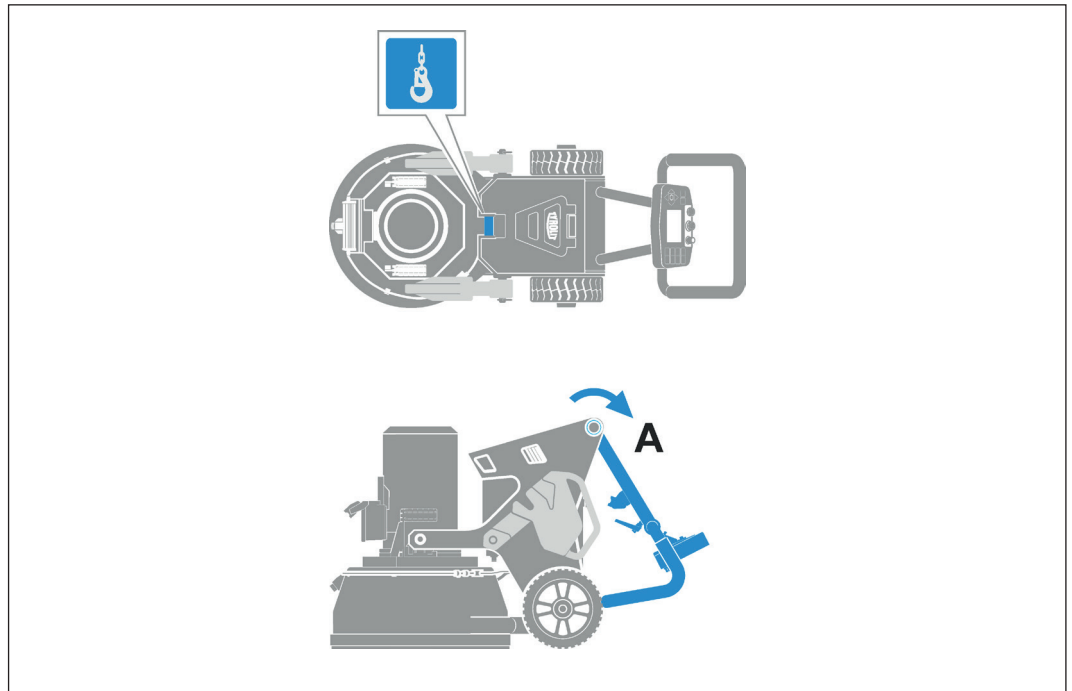
6.9.3 Transport par grue



DANGER

Danger de chute de pièces.

Lors du transport par grue, il n'est possible de transporter que les pièces qui sont solidement fixées à la machine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures, voire la mort, ainsi que des dégâts matériels.



Transport par grue

Procédez comme suit :

- ✓ Toutes les pièces sont sécurisées
- ✓ Toutes les pièces sont solidement fixées
- ▶ Utilisez l'anneau de levage pour le transport.
- ▶ Mettez l'unité de poignée en position de transport A.

7 Entretien et maintenance

7.1 Tableau d'entretien



INFORMATION

Débranchez impérativement l'outil électrique avant tout travail d'entretien ou de réparation.

Tableau d'entretien et de maintenance

		Avant chaque mise en service	À la fin des travaux	Toutes les semaines	Tous les ans	En cas d'anomalies	En cas de dommages
Moteur d'entraînement	▶ Resserrez les vis desserrées	X				X	X
	▶ Vérifiez l'absence de dommages ▶ Contrôlez la propreté		X			X	X
Câbles, connecteurs	▶ Vérifiez l'absence de dommages ▶ Contrôlez la propreté	X	X			X	X
ARRÊT D'URGENCE	▶ Contrôlez la fonction d'arrêt d'urgence	X	X			X	X
Outils abrasifs	▶ Vérifiez l'absence de dommages ▶ Contrôlez la propreté		X			X	X

7.2 Nettoyage à haute pression



Attention

Le nettoyage à l'aide de dispositifs de nettoyage à haute pression peut endommager la ponceuse de sol.

Les produits contenant des solvants peuvent endommager la ponceuse de sol et les câbles.

7.3 Recyclage des déchets



Les ponceuses de sol TYROLIT Hydrostress sont fabriquées en grande partie à partir de matériaux réutilisables. La réutilisation exige un tri approprié. Dans de nombreux pays, TYROLIT est déjà en mesure de collecter vos anciens appareils en vue de leur valorisation. Renseignez-vous auprès du service client TYROLIT ou de votre conseiller de vente.

8 Anomalies

8.1 Tableau des anomalies



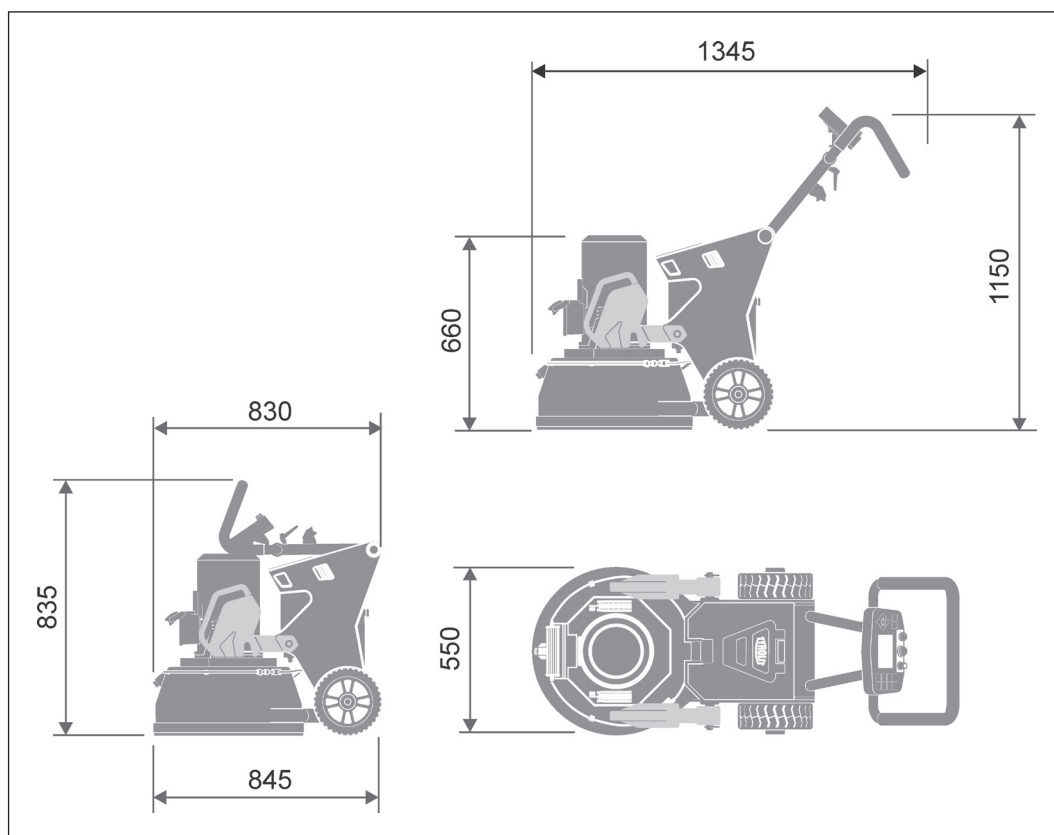
INFORMATION

Si un arrêt automatique se produit en raison d'une erreur et qu'un redémarrage n'est pas possible, l'information sur l'erreur peut être utile.

Anomalies		
Problème	Cause possible	Solution
La ponceuse de sol ne fonctionne pas, bien que le câble d'alimentation soit branché	ARRÊT D'URGENCE activé	▶ Désactiver l'ARRÊT D'URGENCE
	Câble d'alimentation défectueux	▶ Remplacez le câble d'alimentation défectueux
	Connecteur défectueux	▶ Contrôlez le connecteur
	Pas de tension au niveau de l'alimentation électrique (chantier)	▶ Contrôlez l'alimentation électrique
La ponceuse de sol démarre, puis s'éteint à nouveau	Vitesse de rectification trop élevée	▶ Réduisez la vitesse
	Câble d'alimentation défectueux	▶ Remplacez le câble d'alimentation défectueux
	Le fusible de l'alimentation électrique du chantier se déclenche	▶ Vérifiez le fusible et adaptez-le si nécessaire ▶ Changez d'alimentation électrique si nécessaire
Pas de puissance bien que la commande fonctionne	Tension incorrecte Moteur principal défectueux	▶ Contactez le service après-vente TYROLIT
La ponceuse de sol s'éteint brusquement	Surtension ou sous-tension	▶ Contrôlez l'alimentation électrique
	Connecteur défectueux	▶ Contrôlez le connecteur ▶ Contrôlez l'alimentation électrique
La ponceuse de sol fonctionne de manière instable	Sabot de l'outil desserré	▶ Contrôlez le sabot de l'outil
	Outil usé	▶ Contrôlez l'usure de l'outil
	Vis desserrées au niveau du châssis	▶ Resserrez les vis
Les outils présentent une usure irrégulière (plus de 3 mm de différence)	Supports de meules mal fixés ou défectueux	▶ Il faut vérifier les supports de meules
La ponceuse de sol n'avance plus Charge trop importante	Pression de rectification trop élevée	▶ Réduisez la pression de rectification ▶ Revêtement de sol trop dur
	Mauvais outil	▶ Contrôlez les outils
Températures trop élevées	Pression de rectification trop élevée	▶ Réduisez la pression de rectification
	Vitesse de rectification trop élevée	▶ Réduisez la vitesse

9 Caractéristiques techniques

9.1 Dimensions



Dimensions en mm

9.2 Poids

Ponceuse de sol	FGE515 400 V	FGE515 230 V
Poids	180.0 kg	170.0 kg
Poids du châssis	52.5 kg	52.5 kg
Poids du moteur/de la broche	87.5 kg	77.5 kg
Poids latéraux	2x20 kg	2x20 kg

9.3 Émissions sonores

Données sur les niveaux sonores selon la norme ISO 3744	
Paramètre	Valeur
Niveau de pression acoustique L_{pA}	75,6 dB (A)*
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	89,6 dB (A)*
Incertitude K_{WA}	2,5 dB (A)

Conditions de mesure :

* Plein régime du moteur sans rectification

9.4 Données de la machine

Ponceuse de sol	FGE515 400 V	FGE515 230 V
Puissance nominale	4 kW, triphasé	2,2 kW, biphasé
Fréquence	50-60 Hz	
Tension	3x380-480 triphasé	200V-240V, monophasé
Tension de commande interne	24 Vc.c.	
Courant nominal	8.5 A	7.9 A
Vitesse de rotation, meules vissées sur disque support	384-1151 1/min	
Largeur de rectification	515 mm	
Refroidissement du moteur	À air	
Disque à meuler	3 x Ø230/6 outils	
Application	À sec/Sous arrosage	
Protection électronique contre la surcharge	OUI	
Protection mécanique contre la surcharge	Non	
Protection thermique contre la surcharge	OUI	
Indicateur de puissance	OUI	
Affichage sur l'entretien	OUI	
Type de protection	IP 55	
Température de fonctionnement	de -10 à +40 °C	
Température de stockage	de -20 à +60 °C	
Raccord de vide	50 mm	
Pression de rectification sans poids	92 kg	79 kg
Pression de rectification des poids arrière	107 kg	Accessoires
Pression de rectification des poids arrière	131 kg	Accessoires

9.5 Consommables

Consommables	
Paramètre	Valeur
Huile de boîte	Klüber GEM 4 N (TYROLIT No. 11002117/500ml)

9.6 À eau

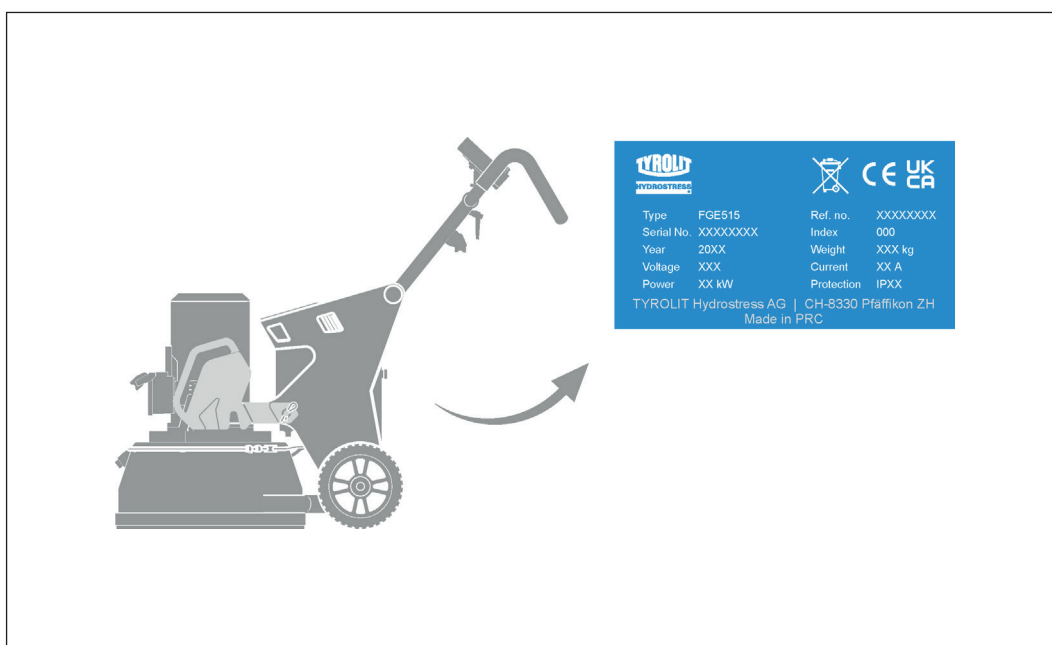
À eau	
Paramètre	Valeur
Réservoir d'eau	11 litres
Raccord pour l'eau	2 à 6 bar

9.7 Vibrations

Vibrations (EN ISO 5349)	
Paramètre	Poignée
Valeur totale des vibrations a_{hv}	$\leq 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertitude K	1,5 m/s^2

9.8 Plaque signalétique

La désignation et la série sont marqués sur la plaque signalétique de votre ponceuse de sol.



Plaque signalétique

10 Déclaration de conformité CE

Désignation Ponceuse de sol
Référence du matériel FGE515

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit répond aux directives et normes suivantes :

Directive appliquée

2006/42/CE du 17 mai 2006
2014/30/CE du 26 février 2014

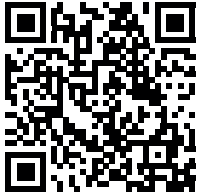
Normes appliquées

EN ISO 12100:2010
EN 60335-1:2012+...+A14:2019
EN 60335-2-72:2012
EN CEI 61000-6-2:2019
EN CEI 61000-6-4:2019

Pfäffikon, 14/10/2022



Roland Kägi
Operations + R&D Machines



TYROLIT CONSTRUCTION PRODUCTS GMBH

Swarovskistraße 33 | 6130 Schwaz | Austria

Tél. +43 5242 606-0 | Fax +43 5242 63398

Vous trouverez nos **filiales partout dans le monde** sur
notre site web **www.tyrolit.com**